



ROSCOFF
CÔTE DES SABLES
ENCLOS PAROISSIAUX
OFFICE DE TOURISME



VON DER SANDKÜSTE BIS ZU DEN UMERIEDETEN PFARRBEZIRKEN

TOUT
commence
en **FINISTÈRE**
Bretagne



BRETAGNE 

2022



WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM

CLÉDER / ÎLE DE BATZ / PAYS DE LANDIVISIAU / PLOUESCAT / ROSCOFF / SAINT-POL-DE-LÉON

FREIZEIT





- Strecken**
- Morlaix - Saint-Pol-de-Léon : 22 km (24 min)
 - Saint-Pol-de-Léon - Roscoff : 5 km (10 min)
 - Roscoff - Cléder : 14 km (20 min)
 - Cléder - Plouescat : 6 km (8 min)
 - Plouescat - Landivisiau : 20 km (21 min)
 - Landivisiau - Morlaix : 21 km (23 min)

Vers
Grande-Bretagne,
Irlande,
Espagne



- umfriedete Pfarrbezirke
- Straße der umfriedeten Pfarrbezirke
- Zugstrecke TER et TGV
- Buslinien L25, L29, L80

WIR SIND DAS GANZE JAHR FÜR SIE DA



┌ SUR L'ÎLE DE BATZ

> Le Débarcadère • 29253 Île de Batz
00 33 (0)2 98 61 75 70 / info-iledebatz@roscoff-tourisme.com
Von Oktober bis März: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag: 9 - 12 Uhr / 13.30 - 15.45 Uhr
April, Mai, Juni und September: Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag: 9 - 12 Uhr / 13.30 - 14.45 Uhr; Mittwoch: 9 - 12.45 Uhr
Juli und August: Von Montag bis Samstag: 9.30 - 13.30 Uhr / 14.30 - 17.15 Uhr
Von Mai bis September an Feiertagen geöffnet:
• Mai: 9 - 12.45 Uhr
• Juli und August: 9.30 - 13.15 Uhr

┌ À ROSCOFF

> Quai d'Auxerre • 29680 Roscoff
00 33 (0)2 98 61 12 13
info-roscoff@roscoff-tourisme.com
Von Montag bis Samstag: 9.30 - 12 Uhr / 14 - 17.30 Uhr
Von Oktober bis März: 10 - 17 Uhr
Juli und August:
Von Montag bis Samstag: 9.30 - 18.30 Uhr
(Sonn- und Feiertags: 10 - 16 Uhr)

┌ AU PAYS DE LANDIVISIAU

> 53 rue du Calvaire • 29400 Guimiliau
00 33 (0)2 98 68 33 33
info-paysdelandivisiau@roscoff-tourisme.com
Von September bis Juni:
Von Montag bis Freitag: 9.30 - 12 Uhr / 14 - 17 Uhr
Samstags, sonntags und an Feiertagen geschlossen
Juli und August: Von Montag bis Samstag:
9.30 - 13 Uhr / 14 - 18 Uhr
An Sonn- und Feiertagen: 10 - 12.30 Uhr

┌ À SAINT-POL-DE-LÉON

> Place de l'Évêché • 29250 Saint-Pol-de-Léon
00 33 (0)2 98 69 05 69
info-saintpoldeleon@roscoff-tourisme.com
Von Montag bis Samstag: 9.30 - 12 Uhr / 14 - 17.30 Uhr
Sonntags geschlossen. Von Oktober bis März samstags geschlossen
Juli und August:
Von Montag bis Samstag: 9.30 - 18 Uhr
(Sonn- und Feiertags: 10 - 12.30 Uhr)

┌ À PLOUESCAT

> 5 rue des Halles • 29430 Plouescat
00 33 (0)2 98 69 62 18
info-plouescat@roscoff-tourisme.com
Von Montag bis Samstag:
9.15 - 12.30 Uhr / 13.30 - 17 Uhr (Sonntags geschlossen)
Juli und August:
9 - 18.45 Uhr (Sonn- und Feiertags nur bis 14 Uhr geöffnet)

┌ À CLÉDER

> France Services et Office de Tourisme
1 rue de Plouescat • 29233 Cléder
00 33 (0)2 98 69 62 18 / info-cléder@roscoff-tourisme.com
Ganzjährig geöffnet.
Von Montag bis Freitag.

© Foto des Deckblattes: Saint-Pol-de-Léon - Meer.

KARTE / S. 2	GÄRTEN / S. 40
DIE MEGALITHEN / S. 12	MEER UND ERLEBNISSE / S. 42
DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE / S. 14	AUSFLÜGE AUF DEM WASSER / S. 51
STEIN UND KULTUR / S. 18	AUF ZUR INSEL BATZ / S. 52
SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER / S. 24	THALASSO UND SPA / S. 56
STRÄNDE / S. 26	FREIZEIT / S. 60
NATUR UND LANDSCHAFT / S. 30	REGIONALE PRODUKTE / S. 68
SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN / S. 34	IN DER REGION / S. 76

WILKOMMEN



LA CÔTE SAUVAGE - PLOUESCAT

CHARAKTER
TEMPERAMENT
AUTHENTIZITÄT



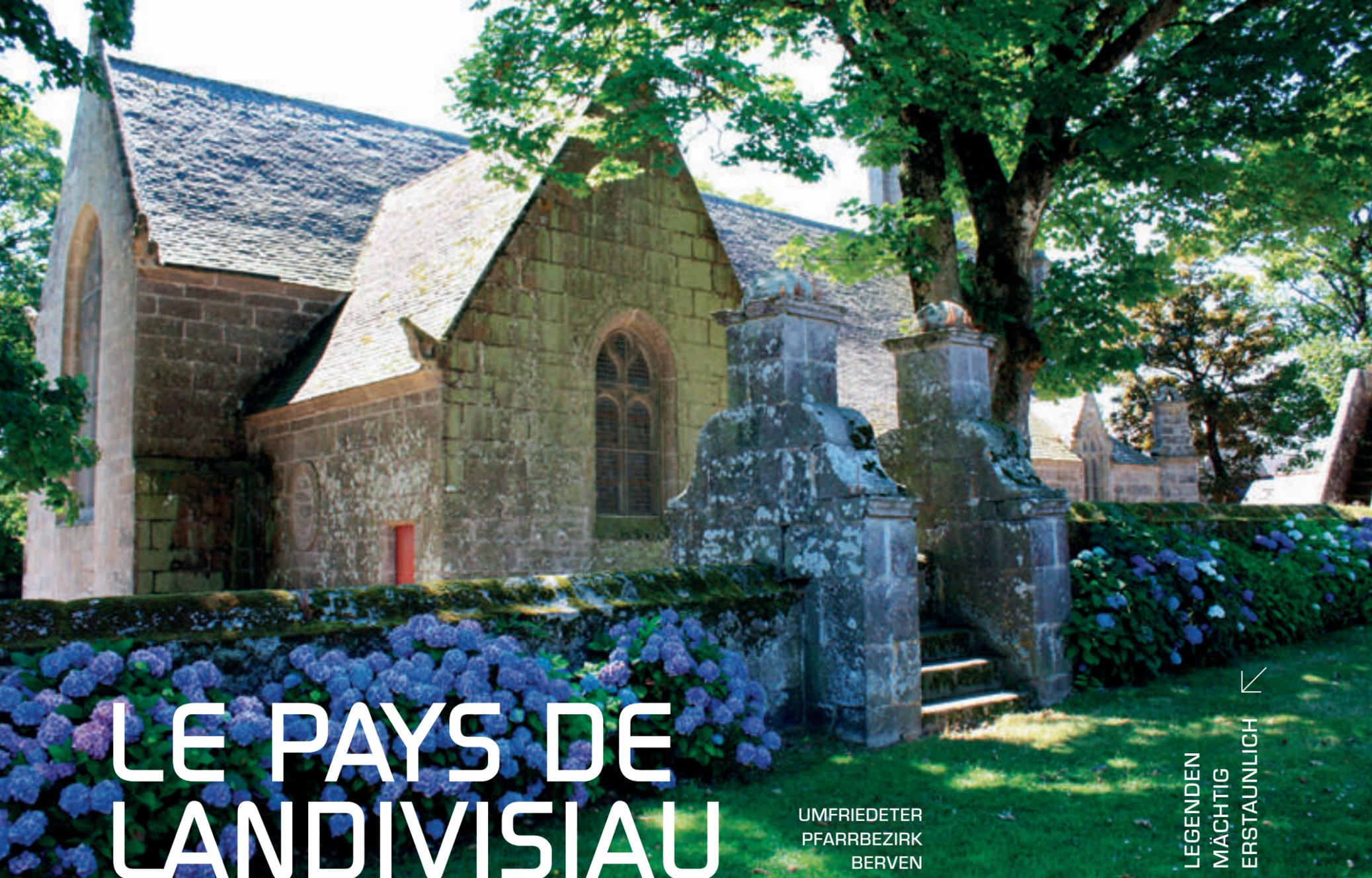
UMFRIEDETER PFARRBEZIRK - SIZUN

EIN REISEZIEL
MIT CHARAKTER
FÜR MENSCHEN
MIT CHARAKTER!

„ BEI UNS ENTSCHIEDET DAS WETTER. ES IST EINE EINLADUNG, VON ALLEM EIN BISSCHEN ZU PROBIEREN. EIN NACHMITTAG AM STRAND ODER EIN AUSFLUG MIT DEM FAHRRAD, REIF FÜR DIE INSEL ODER LUST AUFS LAND ZU FAHREN, EINE SCHLOSSBESICHTIGUNG ODER EIN EINKAUFSBUMMEL, EIN ABEND IN DER CREPERIE ODER EIN KONZERT? BADEANZUG ODER DICKER PULLI? DAS MÜSSEN SIE ENTSCHIEDEN! SICH LANGWEILEN? VÖLLIG AUSGESCHLOSSEN! “



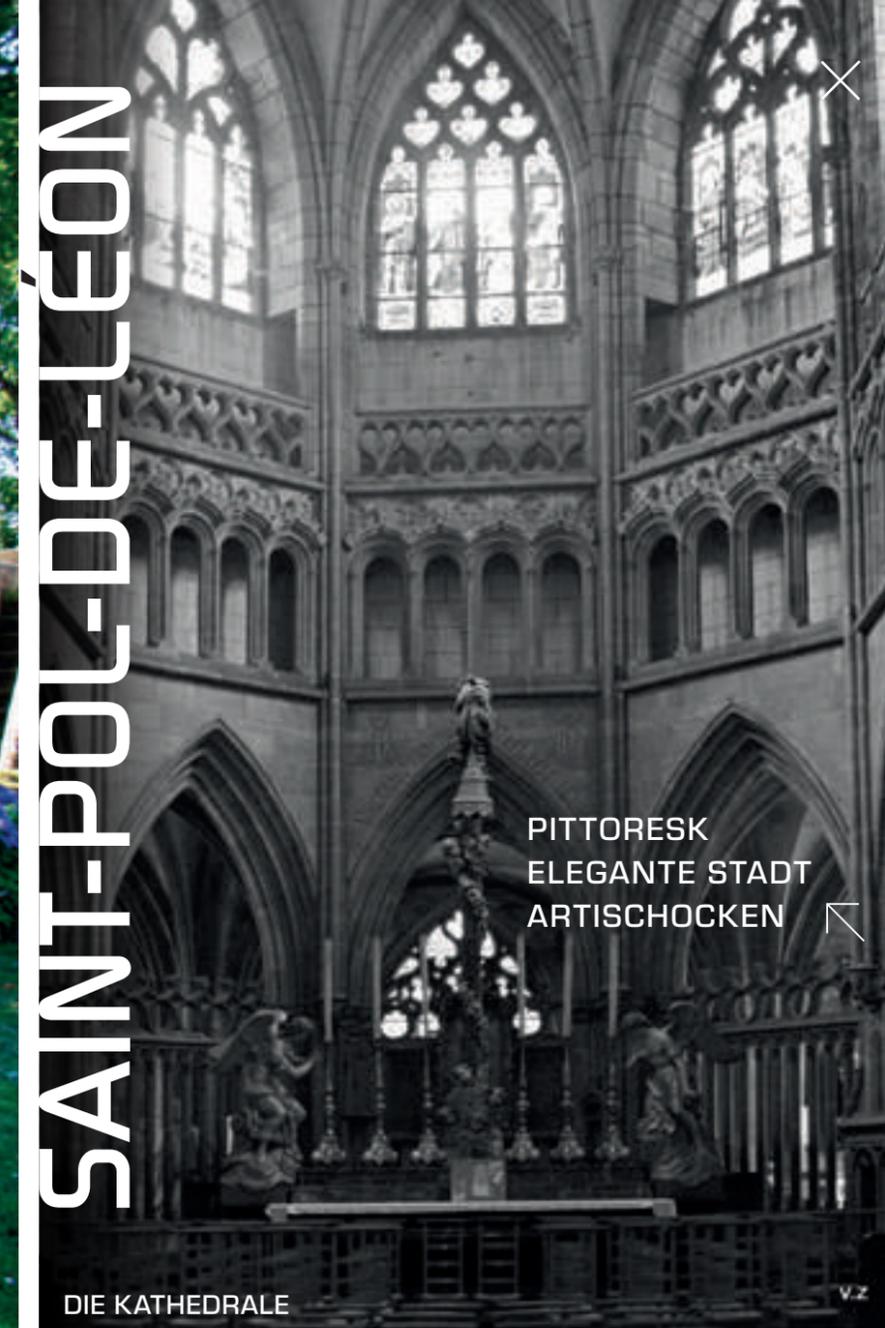
SEE DRENNAC - COMMANA



LE PAYS DE LANDIVISIAU

UMFRIEDETER
PFARRBEZIRK
BERVEN

LEGENDEN
MÄCHTIG
ERSTAUNLICH ↙



SAINT-POC-DE-LÉON

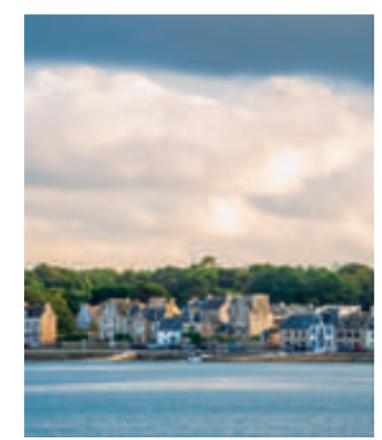
PITTORESK
ELEGANTE STADT
ARTISCHOCKEN ↙

DIE KATHEDRALE

EIN SPAZIERGANG IM LÉON

└ DIE REGION LÉON HAT KEINE FEINEN SANDSTRÄNDE, ABER SIE BIETET EIN AUSSERGEWÖHNLICH VIELFÄLTIGES KULTURELLES ERBE, DAS AUF IHRE LANGE HANDELSTRADITION ZURÜCKGEHT. WIR LADEN SIE EIN, DIE PRÄCHTIGEN BESITZUNGEN DER REEDER, DIE KATHEDRALE SOWIE DIE ZAHLREICHEN SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER ZU ENTDECKEN.

FAHREN SIE AUCH IN DIE MONTS D'ARRÉE, WO VIELE KAPELLEN UND UMFRIEDETE PFARRBEZIRKE AUF SIE WARTEN. MIT IHREN TORFMOOREN VOLLER SAGEN UND MÄRCHEN, IHREN DOLMEN, SEEN UND FLÜSSEN IST DIESE LANDSCHAFT ALLEMAL EINEN BESUCH WERT. ┘



TIPPS UND HINWEISE

Geschichte

Zur Geschichte unserer Region gibt es Broschüren auf Französisch.



Geheimnisse

Die alten Gemäuer sind voller Geheimnisse. Für Kinder gibt es Abenteuergeschichten in französischer Sprache.



Entdeckung

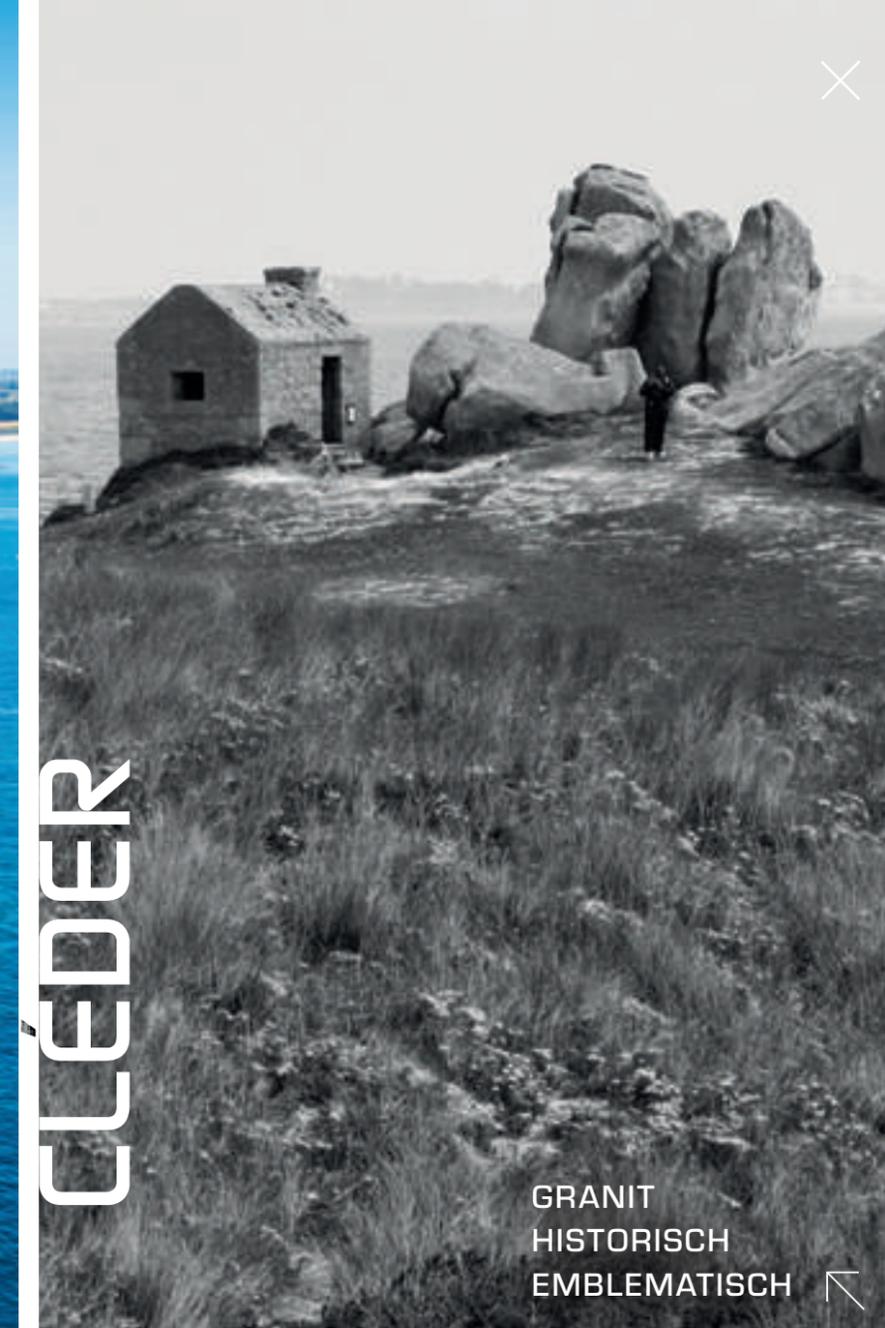
Um die Gebäudeensembles der umfriedeten Pfarrbezirke besser zu verstehen, können Sie das CIAP von Guimiliau besichtigen, Eintritt frei (nähere Erläuterungen auf S. 15)



PLOUESCAT

DER HAFEN VON PORSGUEN
PLOUESCAT

HELL
ENERGISCH
FASZINIEREND



CLEDER

GRANIT
HISTORISCH
EMBLEMATISCH

MÖGEN SIE ES LIEBER SPORTLICH ODER ERHOLSAM!

„SIE ENTDECKEN DIE SANDKÜSTE ZWISCHEN SANTEC UND PLOUESCATAM BESTEN ZU FUSS ODER MIT DEM FAHRRAD. DER ZÖLLNERPFAD, EINER DER REIZVOLLSTEN FRANZÖSISCHEN FERNWANDERWEGE, UND DIE VELOROUTE MARITIME FÜHREN HIER ENTLANG. IN DEN PAUSEN KÖNNEN SIE MUSCHELN SAMMELN, AUF EIN

BIER IN EINER BAR HALT MACHEN, HISTORISCHE BAUTEN WIE DIE MARKTHALLEN VON PLOUESCAT, DEN VIADUKT VON GUILLEC, DIE MENHIRE IN PLOUESCAT, DAS ZÖLLNERHAUS VON CLEDER ODER DAS NATURSCHAUSPIEL DER KÜNSTLICHEN DÜNEN VON KEREMMA BESICHTIGEN.



TIPPS UND HINWEISE

Geheimnisse

Für Cleder und Plouescat gibt es Broschüren in französischer Sprache.



Familie

In den Dünen von Keremma verbirgt sich ein Schatz unter einem alten Felsen. Eine französischsprachige Broschüre begleitet die ganze Familie auf Schatzsuche.



Lust auf Fahrrad

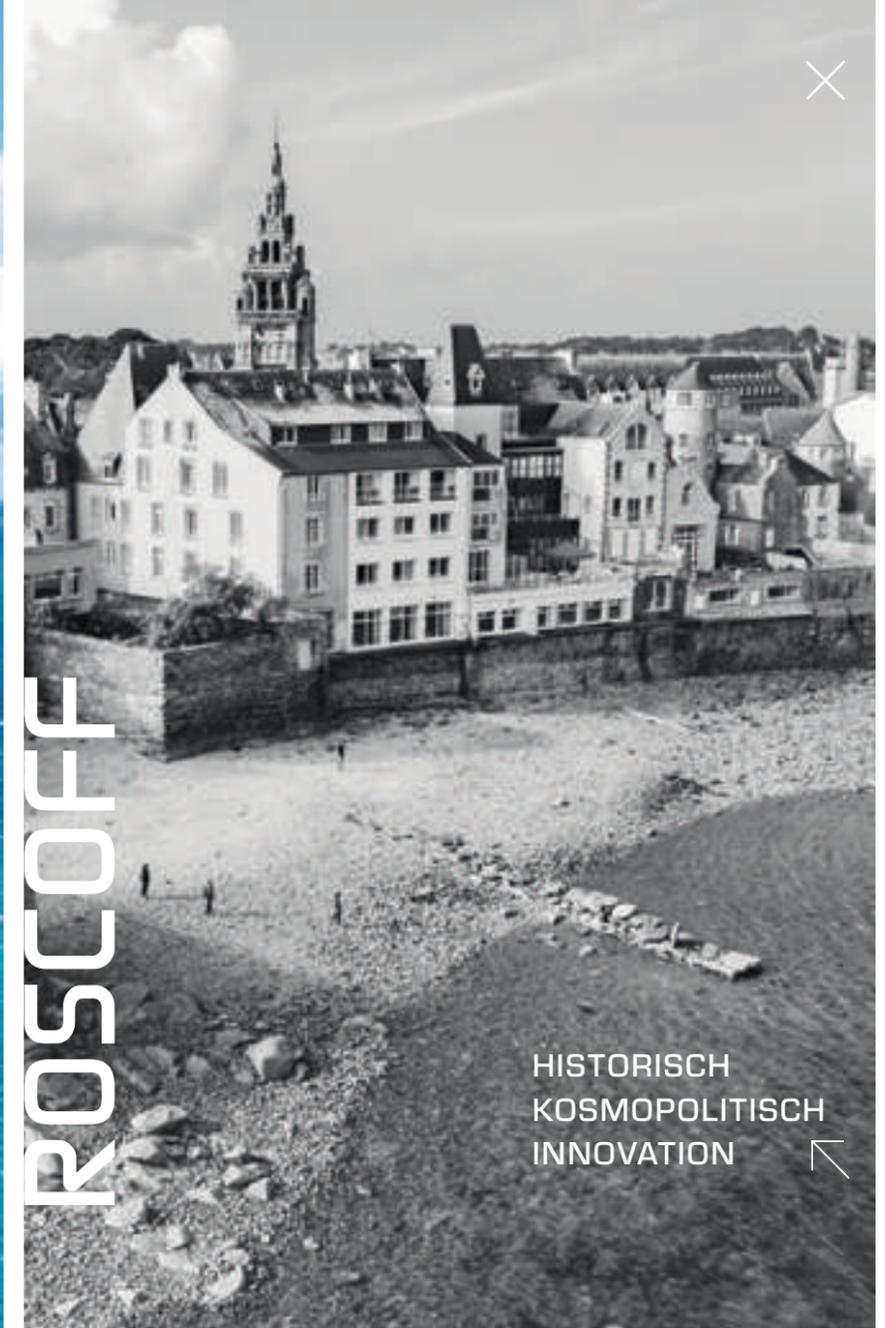
In der Tourist-Information von Plouescat können Sie sich für eine 15 km lange, in französischer Sprache geführte Fahrradtour einschreiben. Zum Selbsterkunden erwartet Sie eine weitere Strecke von 17 km.





ÎLE DE BATZ

LEGENDÄR
GEMÜTLICHKEIT
EXOTISCHE PFLANZEN ↙



ROSCOFF

HISTORISCH
KOSMOPOLITISCH
INNOVATION ↙

EINE PAUSE ZUM AUFTANKEN UND ENTDECKUNGEN MACHEN!

└ REIF FÜR DIE INSEL ODER LIEBER EIN BUMMEL IN DEN STRASSEN VON ROSCOFF MIT SEINEN STÄTTLICHEN FAMILIENSITZEN DER KAUFLEUTE? SICH BEIM STRANDSEGELN

AUSTOBBEN ODER AUF EINER KURZEN WANDERUNG NACH PERHARIDY HERRLICHE SCHNAPPSCHÜSSE MACHEN? AM ABEND DANN NOCH EINE MEERESFRÜCHTEPLATTE...



TIPPS UND HINWEISE

Spaziergang

Das Übersetzen zur Insel Batz dauert nur 15 min, ohne Reservierung!

In unseren Touristinformationen

> Broschüren in französischer Sprache mit Wanderkarten und dem Gezeitenwechsel fürs Baden und Muscheln sammeln

> Broschüren mit den aktuell angebotenen Ausflügen und Öffnungszeiten in Französisch
> Ein Restaurantführer in deutscher Sprache
Lassen Sie sich verwöhnen!





DIE MEGALITHEN

MENHIR CAM LOUIS IN PLOUESCAT



DOLMEN VON GUINIRVIT IN PLOUESCAT

EIN UNGELÜFTETES GEHEIMNIS

JEDER BRETONISCHE MEGALITH BIRGT EIN GEHEIMNIS, EGAL OB ES SICH UM EINEN 7 M HOHEN MENHIR (DAS BRETONISCHE WORT FÜR EINEN AUFGERICHTETEN STEIN) ODER UM EINEN MEERÜBERSPÜLTEN DOLMEN HANDELT.

Die Megalithen wurden in der Jungsteinzeit von den ersten sesshaften Völkern, die die Region ab 5000 v.u. Zeit besiedelten, errichtet. Die Menhire weisen entweder auf ein nahe gelegenes Grab hin oder begrenzen als Steinkreise, Cromlechs genannt, ein Territorium. Andere Megalithen, wie die Dolmen, waren ursprünglich von Erde und Steinen (Cairn) bedeckt und wurden als Grabstätten einer Gemeinschaft oder für Kulthandlungen erbaut.

DER DOLMEN VON KERANGOUÉZ IN SAINT-POL-DE-LÉON

Einziges Zeugnis der frühen Besiedlung der Gemeinde in der Jungsteinzeit. Bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts gab es in St-Pol noch andere Dolmen und Menhire, die leider zerstört wurden.



DOLMEN VON KERANGOUÉZ

DER MENHIR VON KOUGN AN DRE IN PLOUESCAT

Weiler: Creac'h r Vrenn (in Richtung St-Pol-de-Léon)
Seit 1970 unter Denkmalschutz stehend, misst dieser Menhir 3,70 m.

DER MENHIR VON IRVIT IN PLOUESCAT

Weiler: Irvit (an der D 330)
Seit 1921 steht dieser 4 m hohe Menhir unter Denkmalschutz. Eine alte Sage erzählt, dass er die Stunde schlägt, aber nur zu Mittag und um Mitternacht. Zu Fuß und mit dem Fahrrad erreichbar.

DER MENHIR VON CAM-LOUIS IN PLOUESCAT

Weiler: Cam-Louis (auf dem Zöllnerpfad)
Dieser 7 m hohe Menhir ist einer der höchsten der Bretagne! Er steht seit 1909 unter Denkmalschutz. Es geht die Sage, dass er auf einem Schatz stünde, den man nur am Weihnachtsabend um Mitternacht ausgraben könne. Er befindet sich inmitten einer wilden Heidelandschaft am Meeresufer und dient den Seeleuten als Orientierungspunkt.

DER DOLMEN VON GUINIRVIT IN PLOUESCAT

In der Bucht von Kernic in der Nähe des Campingplatzes
Dolmen waren vom Ende der Jungsteinzeit bis zum Beginn der Bronzezeit Gemeinschaftsgrabstätten einer Familie oder eines Clans. Der Dolmen von Guinirvit steht seit 1960 unter Denkmalschutz und war ursprünglich von Erde (Tumulus) oder von Erde und Steinen (Cairn) bedeckt. Bei Flut wird der Dolmen vom Meer überspült, was ein beredtes Zeugnis für das Ansteigen des Meeresspiegels ist, denn er wurde vor 5000 Jahren auf dem Festland und nicht am Meeresufer errichtet.

DER MENHIR VON KERGALLEC IN CLÉDER

Dieser Menhir befindet sich in einem Feld unweit des Hafens von Kerfissien. Er ist 3,60 m hoch. Alle 99 Jahre kommen der Sage nach Trolle in einer Vollmondnacht unter dem Menhir hervor und zeigen ihren Schatz.

DOLMEN VON MOUGAU IN COMMANA

Weiler: MougauBihan auf der Nordseite der Monts d'Arrée
Einer der am besten erhaltenen Dolmen des Departements Finistère. Nahe dem Torfmoor von Mougau gelegen, zeichnet sich dieser Dolmen von 14 m Länge durch die Vielfalt seiner Gravuren aus. Eine Muttergöttin ist durch zwei Brustpaare symbolisiert, eine polierte Axt und Steuerruder sind ebenfalls dargestellt. Der im Volksmund als das Grab der Riesen bezeichnete Dolmen steht seit 1909 unter Denkmalschutz.



DOLMEN VON MOUGAU



DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE

GUIMILIAU



IHRE GESCHICHTE...

DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE DER BRETAGNE SIND EINMALIG IN EUROPA. SIE ZEUGEN VON RELIGIÖSEM EIFER, KÜNSTLERISCHEM TALENT UND DEM AUSSERGEWÖHNLICHEN REICHTUM VERGANGENER JAHRHUNDERTE. SIE WURDEN ZWISCHEN DEM 16. UND 18. JAHRHUNDERT VON LOKALEN KÜNSTLERN UND HANDWERKERN ERRICHTET. EIN UMFRIEDETER PFARRBEZIRK BESTEHT IN DER REGEL AUS DER PFARRKIRCHE, DEM BEINHAUS, DEM KALVARIENBERG, DEM FRIEDHOF UND EINEM TRIUMPHBOGEN ALS EINGANGSPORTAL. EINE STEINMAUER UMSCHLIESST DIE HEILIGE STÄTTE UND TRENNT SIE VON DER PROFANEN WELT. STEINMETZE, BILDHAUER, MALER, TISCHLER, GOLDSCHMIEDE, GLASMALER UND PERLENSTICKER HABEN ALLESAMT KUNSTWERKE ERSCHAFFEN, DIE UNS BIS HEUTE BERÜHREN UND FASZINIEREN.

GANZJÄHRIG KOSTENLOS ZUGÄNGLICH.
AUF SEITE 2 IST DIE STRASSE
DER UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE
IN DER KARTE EINGEZEICHNET.



COMMANA

TOURISTENFÜHRER IN FRANZÖSISCHER SPRACHE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Drei verschiedene Führer („Raconte-moi les Enclos Paroissiaux“) stehen jungen Leuten in unseren Touristinformationen zur Verfügung, um auf spielerische Weise die Geheimnisse der Pfarrbezirke zu lüften und ihre Bedeutung zu verstehen (1 € pro Führer).



CENTRE D'INTERPRÉTATION «LES ENCLOS» GUIMILIAU



Das Informationszentrum CIAP «Les Enclos» befindet sich gleich hinter dem berühmten Pfarrbezirk von Guimiliau. Die Besichtigung ist kostenlos.

Die Ausstellung führt den Besucher direkt ins Goldene Zeitalter der Bretagne, das vom 16. bis zum 17. Jahrhundert dauerte. Die moderne Ausstellungspräsentation ermöglicht den Gästen eine Zeitreise, um die umfriedeten Pfarrbezirke zu entdecken und zu verstehen. Videos, Modelle, Spiele und Kurzfilme sprechen sowohl Erwachsene als auch Kinder und Jugendliche an. Erfahren Sie alles über diese historisch einmaligen Baudenkmäler!

- > Eintritt frei
- > Ganzjährig von Montag bis Freitag geöffnet.
Im Sommer täglich geöffnet. Behindertengerechter Zugang.
- > 53 rue du Calvaire • 29400 Guimiliau
- > Tel. 00 33 2 98 68 33 33 (Office de Tourisme)
- > www.ciap-enclos.fr
- > [f lesenclosparoissiaux](https://www.facebook.com/lesenclosparoissiaux)



IN DER UMGEBUNG

Besuchen Sie auch die umfriedeten Pfarrbezirke von Saint-Thégonnec, Loc-Eguiner-Saint-Thégonnec und Plounéour-Menez im Osten und von Ploudiry, La Martyre und La Roche-Maurice im Westen.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BODILIS

MONUMENT HISTORIQUE

ALLE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRKE STEHEN UNTER DENKMALSCHUTZ.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BERVEN- PLOUZÉVÉDÉ 16. JH.

Dieser Pfarrbezirk wurde von den Erbauern des benachbarten Schlosses von Kerjean im Stil der zweiten französischen Renaissance errichtet. Triumphbogen, Kirchturm im bretonischen Renaissancestil und eine sehr sorgfältige Innenausstattung.



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BERVEN

ENTDECKEN SIE DIE UMFRIEDETEN PFARRBEZIRCKE DES PAYS DE LANDIVISIAU!

Gehen Sie selbst auf Entdeckungsreise, wir bieten Broschüren an in der Touristeninformation zur Verfügung!



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON SIZUN

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON BODILIS 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Dieser Pfarrbezirk zeigt eine überwältigende Vielfalt an Renaissanceornamenten. Die Kirchenarchitektur besticht sowohl am Eingangportal als auch im Dachgebälk mit einer Mischung aus religiöser, mythologischer und profaner Symbolik.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LAMPAUL-GUIMILIAU 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Die Größe des hiesigen Pfarrbezirks verweist auf den Reichtum der Gerber und Leinenweber. Bewundern Sie die sechs Altäre, die Kanzel, die Orgel, das Taufbecken und die herrlichen Statuen.



UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LAMPAUL-GUIMILIAU

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON SIZUN 16. JH. – ANFANG DES 18. JH.

Ein spektakulärer Triumphbogen mit einem Bildstock empfängt den Besucher in Sizun. Der hiesige Pfarrbezirk überrascht mit feierlichen Bauformen, die von phantasievollen Renaissanceornamentenspielerisch aufgelockert werden.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON LOCMÉLAR 17. JH.

Eine wunderschöne Miniaturausgabe eines Pfarrbezirks erwartet den Besucher in Locmélar. Sehenswert ist der Altar des Heiligen Hervé in der Kirche.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON COMMANA 16. JH. – ANFANG DES 17. JH.

Klare, einfache Linien und raue Materialien geben diesem Pfarrbezirk sein robustes Aussehen. Der polychrome Holzaltar der Kirche ist einer der beeindruckendsten der Bretagne.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON SAINT-SERVAIS 17. – 18. JH.

Die Kirche und das Beinhaus mit seiner beeindruckenden Renaissancetür wurden im 19. Jahrhundert von dem hier geborenen Maler Yan'Dargent mit Gemälden und Glasmalereien ausgestattet. Der Künstler machte in Paris Karriere. In seinem Heimatort ist ihm ein Museum gewidmet.

UMFRIEDETER PFARRBEZIRK VON GUIMILIAU 16. - 17. JH.

Bescheiden wirkende Gebäude mit reicher Ausstattung. Mehr als 200 Personen sind auf dem Kalvarienberg dargestellt. Auch das Eingangportal und das Kircheninnere sind künstlerisch hochwertig gestaltet.

SAINT-POL-DE-LÉON, EIN IN STEIN GEGOSSENES MEISTERWERK

Religiöse Kunst finden Sie in diesem ehemaligen Bischofssitz an allen Ecken und Enden. Überall zeigen Denkmäler den frommen Eifer ihrer Erbauer. Familiensitze des Adels mit reicher Ornamentik und mächtige Herrenhäuser prägen das Antlitz der historischen Altstadt. Sie sollten vor allem die Kathedrale Paul Aurélien (13. bis 16. Jahrhundert) besichtigen und auf den höchsten Kirchturm der Bretagne in der Kapelle Kreizker steigen. Das „Prébendale“ genannte Haus zeigt außerdem jedes Jahr verschiedene Ausstellungen.



DIE KATHEDRALE

STEIN UND KULTUR

LA MAISON DU FILET BRODÉ
TI AR ROUED BRODET
PLOUÉNAN



Als Museum und Schauwerkstatt in einem zeigt das Haus alte und moderne Meisterwerke der Spitzenklöppelei und Stickerei. Über 50 traditionelle bretonische Hauben und Trachten aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhundert sind in seinen Räumen ausgestellt. Diese Einrichtung zur Erhaltung und Weitergabe einer traditionellen Kunst ist einzigartig in Westfrankreich! Einführung in die Spitzenklöppelei in französischer Sprache nach Voranmeldung (15€, inklusive Klöppelmaterial). Gruppen ab 8 Personen können auch außerhalb der Öffnungszeiten nach Voranmeldung einen Einführungskurs buchen. Behindertengerechter Zugang. Das Haus der Spitzenklöppelei bietet Ihnen einen Zugang zu jahrhundertealten Traditionen und einem einzigartigen Erlebnis bei der Entdeckung von technischer Vielfalt und künstlerischem Einfallsreichtum. Gönnen Sie sich eine kreative Pause! 2€ ab 16 Jahren.

> Von Mitte September bis 30. Juni jeden Donnerstag von 14 - 17 Uhr geöffnet (außer in den Weihnachtsferien)
> Vom 1. Juli bis Mitte September dienstags, mittwochs und donnerstags von 14 - 18 Uhr geöffnet.
> 1 rue des Sabotiers 29420 Plouénan (près de l'église)
> Tel. 00 33 6 70 38 97 28
> ijin.plouenan@yahoo.fr
> musee-du-filet-brode.fr
> f

DIE MYTHISCHE BRETAGNE

DIE BRETAGNE IST NOCH IMMER EIN MYTHISCHER ORT. ES GIBT DAS CHAOS DER FELSEN AM MEER, ABER AUCH EINE KATHEDRALE WIE AUS SPITZEN GEKLÖPPELT UND EINEN 79 M HOHEN KIRCHTURM IN ST-POL-DE-LÉON. DIE NACHBARSTADT ROSCOFF LÄDT ZU EINEM BUMMEL ZWISCHEN REEDERWOHNSITZEN UND RESTAURANTS MIT MEERBLICK EIN. DIE UMLIEGENDEN GEMEINDEN BERGEN EBENFALLS REICHE SCHÄTZE. ENTDECKEN SIE DIE REGION BEGLEITET VON EINEM FREMDENFÜHRER ODER AUF EIGENE FAUST!

LA SABOTERIE DU LÉON
SAINT-POL-DE-LÉON



Der einzige Holzschuhmacher des Departements Finistère arbeitet in Saint-Pol-de-Léon. Nach alter Tradition werden hier Clogs aus Holz oder Leder hergestellt. Holzschuhe sind dank moderner Technik heute komfortabel und schick. Sie sind vor allem zum Laufen im Garten oder in Innenhöfen gedacht. Probieren Sie in unserer Boutique unsere neuesten Modelle in verschiedenen Farben an!

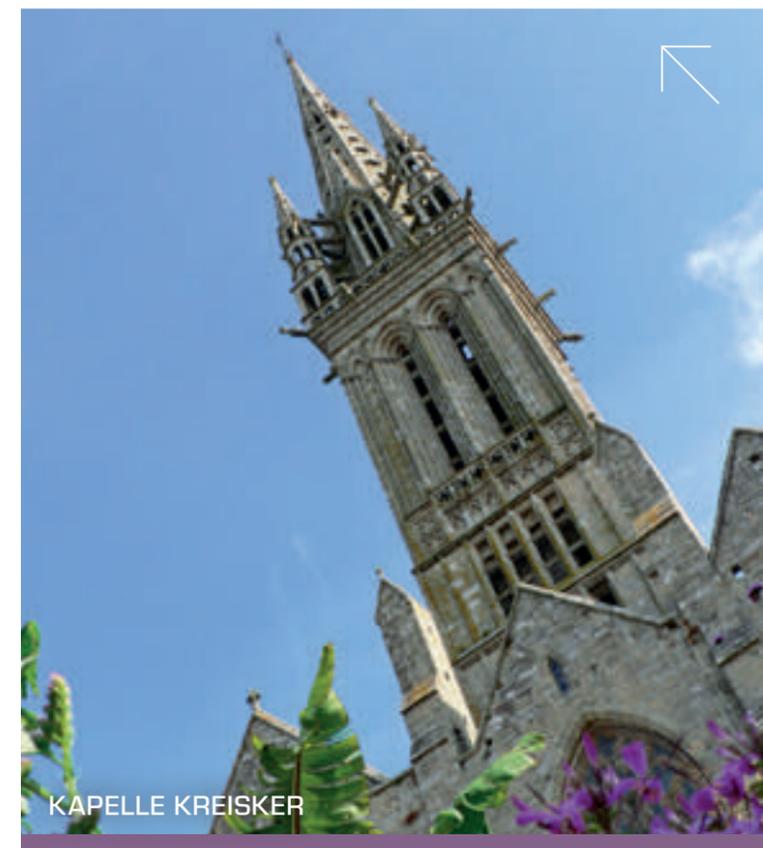
> Verkauf ganzjährig geöffnet. Besichtigung der Werkstatt auf Voranmeldung am Dienstagnachmittag von April bis September. 5€ für Jugendliche und Erwachsene ab 12 Jahren.
> Place de l'Évêché • 29250 Saint-Pol-de-Léon
> Tel. 00 33 6 16 01 75 25 • 00 33 2 56 19 11 09
> sabotbreton29@gmail.com
> www.sabot-breton.com

DIE EINWOHNER VON SAINT-POL BEGRÜSSEN SIE!

Wir nennen sie die „Breiz'ters“. Sie leben hier und begleiten Sie auf Wunsch in französischer Sprache auf ihrem Rundgang durch die Stadt. Anekdoten, Lokalkolorit, Geschichte und Geschichten sind exklusiv für Sie reserviert. Wenn Sie lieber auf eigene Faust auf Entdeckungsreise gehen, dann zeigen Ihnen zwei französischsprachige Broschüren den Weg.



ALTSTADT



KAPELLE KREISKER





HISTORISCHE ALTSTADT VON ROSCOFF

DIE EINWOHNER VON ROSCOFF FÜHREN SIE DURCH IHRE STADT

Wenn Sie Roscoff in Begleitung eines Einheimischen entdecken möchten, dann wenden Sie sich an unsere Breiz'ters. Bei ihnen können Sie ganzjährig für bis zu 5 Personen individuelle Führungen in französischer Sprache buchen. Wir beraten Sie gerne in der Touristinformation. Zusätzlich bieten wir eine Broschüre in französischer Sprache für einen Stadtrundgang und zwei Schnitzeljagden-Spiele für Kinder.



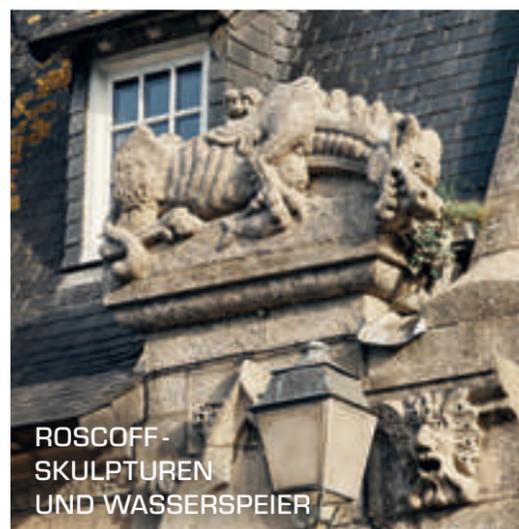
DIE KAPELLE VON LOCHCHRIST

KAPELLE VON LOCHRIST IN PLOUNÉVEZ-LOCHRIST



Diese Kapelle war einst von einem Priorat umgeben. Nach einem Brand im Jahre 1778 wurde sie aufgegeben und die Ländereien fielen an den Bischof von Saint-Pol.

Er entschied, die ehemalige Klosterkirche abzureißen und an ihrer Stelle eine kleinere Kapelle zu errichten. Nur der Kirchturm aus dem 13. Jahrhundert ist in das neue Bauwerk integriert worden. Er wurde vor kurzem restauriert und steht seit 1914 unter Denkmalschutz.



ROSCOFF-SKULPTUREN UND WASSERSPEIER



DIE MARKTHALLEN VON PLOUESCAT

EINZIGARTIGE MARKTHALLEN IM FINISTÈRE IN PLOUESCAT



Die Gemeinde Plouescat verfügt über einen langen Küstenstreifen mit feinen Sandstränden und kleinen windgeschützten Buchten. Im Dorfzentrum wurden im 16. Jahrhundert Markthallen errichtet, die den ehemaligen Reichtum der Gemeinde widerspiegeln. Bis heute wird hier der Wochenmarkt abgehalten. Unter dem Dachgebälk befindet sich der Raum, in dem früher Recht gesprochen wurde.

LE PETIT TRAIN TOURISTIQUE ROSCOFF



Entdecken Sie die Stadt der Korsaren mit den deutschsprachigen Durchsagen der Bimmelbahn! Abfahrt am alten Hafen, um die historische Altstadt zu entdecken. Die Ankunft Maria Stuarts in Roscoff, der Poet Tristan Corbière, die an der englischen Küste die heimische Zwiebel verkaufenden „Johnnies“, die Kurtisane Liane de Pougy... Alle Geheimnisse von Roscoffs

langer Geschichte werden auf der Fahrt durch die schmalen Gässchen der Altstadt und an den Kais des Hafens entlang gelüftet. Bimmeln Sie vorbei an Kirche und Kapellen, Reederwohnsitzen und Herrenhäusern bis zum Schloss der Familie l'Aber und dem Fort von Blosson.

Dauer der Fahrt: 45 min. Abfahrt: am alten Hafen an der Creperie-Pizzeria „L'Estacade“.

- > Fahrten von April bis Oktober
- > petit.train.roscoff@hotmail.fr
- > Tel. 00 33 6 01 03 16 64
- > www.petittrain-bretagne.com



EIN STEINERNES SCHIFF AUF DER HALBINSEL VON ROSCOFF



Die Stadt der Korsaren und Seeräuber liegt stolz zwischen Meeressfelsen und Blumenwiesen verankert. Viele Künstler und Kaufleute haben hier ihre Spuren hinterlassen. Am alten Hafen legen bis heute Fischerboote, Kähne der Algensammler und Seegelboote an.

Der graziöse Kirchturm der Stadtkirche Notre-Dame de Croas Batz (16. Jahrhundert) erhebt sich unweit des Hafengewirrs über den Häusern. Das Kircheninnere ist überraschend prachtvoll ausgestattet. Die Familiensitze der Reeder in der Altstadt zeigen reich geschmückte Fassaden über einem Kellereingang direkt zur Straße.



PLOUESCAT, BROSCHÜRE „DÉCOUVERTES GRANDEUR NATURE“

Mit seinem 13 km langen Küstenstreifen ist Plouescat sowohl vom Meer als auch von der Landwirtschaft geprägt. Diese Broschüre in französischer Sprache ist für die ganze Familie konzipiert, um zu entdecken, zu erfahren, zu lernen. In den verschiedenen Vierteln der Gemeinde werden Sie so manchen versteckten Schatz heben. Broschüre kostenlos in den Touristinformationen.

BROSCHÜRE: „PARCOURS CLÉDER, LES TERRES OUBLIÉES“

Mit dieser französischsprachigen Broschüre können Sie Cléder entdecken und viele Erfahrungen der Einheimischen teilen. Alt und jung haben Geschichte und Geschichten, Sagen und Legenden aufgeschrieben, um sie an die Besucher weiterzugeben. Broschüre kostenlos in den Touristinformationen.

BREIZ'TERS VON PLOUESCAT

Von September bis Juni können Sie Plouescat in Begleitung eines Einheimischen entdecken. Anmeldung in der Touristinformation.



EINE ÜBERRASCHUNG FÜR SIE IN SAINT-SAUVEUR

Auf halber Wegstrecke zwischen Lampaul-Guimiliau und Commana liegt das Dorf Saint-Sauveur. Seine Kirche ist nach einem Brand im Jahre 1999 restauriert worden. Seither birgt sie einen wahren Schatz: die Kirchenfenster. Gérard Lardeur, Glasmalermeister aus Paris, hat die abstrakten Formen entworfen, um das Licht in der Kirche in eine einzigartige Licht-Skulptur zu verwandeln.

FENSTER DER KIRCHE SAINT-SAUVEUR

L'ÉCOMUSÉE DES MONTS D'ARRÉE MOULINS DE KEROUAT COMMANA



Die alte Mühle des Weilers wurde in ein Museum umgestaltet und lädt zu vielfältigen Entdeckungen ein. Auf 12 Hektar Land wird die Geschichte einer Müllerdynastie, der Familie Fagot, lebendig. Die erste, im Jahre 1610 errichtete Mühle war der Ursprung des Weilers, da sich Bauern in ihrer Nähe ansiedelten, um Korn anzubauen und Tiere zu züchten. Mit den damaligen technischen Möglichkeiten wurde eine nachhaltige Nutzung der natürlichen Energiequellen gewährleistet. Mensch und Tier lebten im Einklang mit der Natur.

- > Vom 6. März bis zum 18. September geöffnet
- > Moulins de Kerouat • 29450 Commana
- > Tel. 00 33 2 98 68 87 76 > contact@ecomusee-monts-arree.fr
- > www.ecomusee-monts-arree.fr
- > Eintritt: 5 € für Erwachsene, 3 € für Kinder und Jugendliche, Familientarif 14 €, für Kinder bis 8 Jahren Eintritt frei



LE MUSÉE YAN'DARGENT SAINT-SERVAIS



Das Museum zeigt die Arbeiten des in Saint-Servais geborenen Künstlers. Yan Dargent machte im 19. Jahrhundert die bretonische Folklore in der französischen Hauptstadt bekannt. Er war Autodidakt und sein berühmtestes Gemälde heißt, „Die nächtlichen Wäscherinnen“. Das Motiv geht auf eine alte bretonische Sage zurück. Von Walt Disney ist überliefert, dass er in den Bildern von Yan Dargent Inspiration für seine Arbeit gefunden habe. Das Museum liegt neben dem Pfarrbezirk von Saint-Servais. In der Kirche können Wandmalereien, Gemälde und Glasfenster des Künstlers besichtigt werden.

- > Vom 2. Juli bis Ende September geöffnet.
- > Le Bourg • 29400 Saint-Servais
- > Tel. 00 33 6 38 55 08 73 / 00 33 2 98 68 15 21 (mairie)



EIN VERSTECKTER SCHATZ IN PLOUVORN...



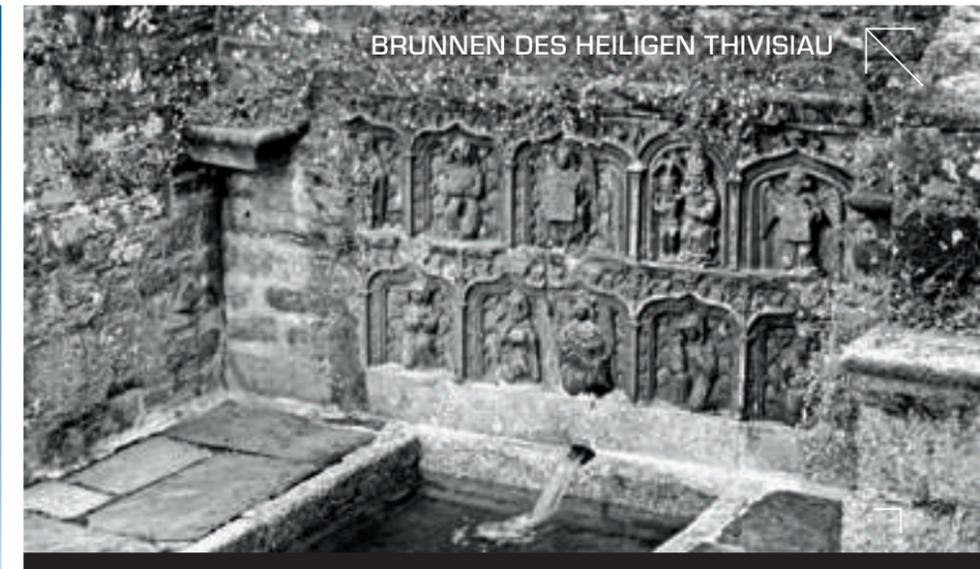
Plouvorn liegt zwischen Saint-Pol und Landivisiau. In dieser Gemeinde befindet sich die Kapelle Notre-Dame de Lambader, die im 15. und 16. Jahrhundert errichtet wurde. Der wunderschöne holzgeschnitzte Lettner, die Statuen, die Glasfenster, der Brunnen und der Bildstock verdienen einen Besuch!



KAPELLE VON LAMBADER

BUMMELN UND EINKAUFEN IN LANDIVISIAU

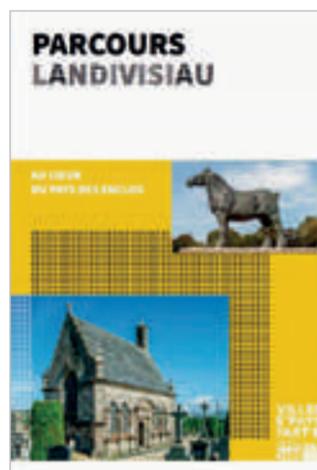
Die Stadt ist bekannt für ihren Wochenmarkt und ihre Geschäfte mit regionalen Produkten aus den Monts d'Arrée. Pferde spielen in Landivisiau immer eine große Rolle, wie eine Pferdestatue in der Innenstadt bezeugt. Spazieren Sie zum Brunnen des heiligen Thivisiau, dem Namenspatron der Stadt. Das Eingangsportal der Kirche Saint-Thuriaist eines der schönsten im Tal des Elorn. Im Tal des Lapid kann man in grüner Natur die Seele baumeln lassen.



BRUNNEN DES HEILIGEN THIVISIAU

LANDIVISIAU, KULTURZENTRUM LUCIEN PRIGENT, DER KUNST GEWIDMET

In einem ehemaligen Herrenhaus, das von einem Park umgeben ist, befinden sich Ausstellungs- und Veranstaltungsräume.



BROSCHÜRE „PARCOURS LANDIVISIAU“

Der Führer für einen Stadtrundgang in französischer Sprache ist kostenlos in der Touristinformation erhältlich.

PRACHTVOLLE SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER

Informationen über die Besuchungsmöglichkeiten erhalten Sie in den Touristinformationen

SCHLÖSSER UND HERRENHÄUSER

ADELIGE LEBENSKUNST

DER FRANZÖSISCHE KÖNIG LUDWIG XIII WAR BEI SEINEM BESUCH AUF DEM SCHLOSS VON KERJEAN BEGEISTERT. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS ER RECHT HATTE! BIS HEUTE IST DAS SCHLOSS DER GANZE STOLZ DES DEPARTEMENTS FINISTÈRE UND SEINE AUSSTELLUNGEN ZIEHEN BESUCHER AUS NAH UND FERN AN. IM GOLDENEN ZEITALTER DER BRETAGNE (16. JAHRHUNDERT) ENTSTANDEN ZAHLREICHE KIRCHEN, KAPELLEN UND HERRENHÄUSER. DIESE FAMILIENSITZE DES LANDADELS, OFT ZWISCHEN WÄLDERN UND FELDERN VERSTECKT, ZEIGEN, DASS MAN IN DER BRETAGNE EINEN VORNEHMEN LEBENSSTIL ZU PFLEGEN WUSSTE.

LE CHÂTEAU DE KERJEAN SAINT-VOUGAY



Umgeben von mächtigen Mauern und 20 Hektar Land wurde dieses Schloss im prächtigen Renaissancestil erbaut. Jedes Jahr erläutert eine andere Sonderausstellung mit klassischen und modernen Mitteln (historische Fundstücke, digitale Nachbildungen) das Alltagsleben in der Renaissancezeit. **Dieses Jahr werden die Entdeckung neuer Erdteile und die damit verbundene Erweiterung des Weltbildes der Menschen des 16. Jahrhunderts im Mittelpunkt der Ausstellung stehen.**

- > Von Februar bis Dezember geöffnet
- > Kerjean • 29440 Saint-Vougay
- > Tel. 00 33 2 98 69 93 69
- > chateau.kerjean@cdp29.fr
- > www.cdp29.fr
- >  Chemins du patrimoine en Finistère



LE CHÂTEAU DE KÉROUZÉRE* IN SIBIRIL

Eine Burg aus dem 15. Jahrhundert, die nach der Belagerung in den Religionskriegen im 16. Jahrhundert wieder aufgebaut wurde. In Privatbesitz. Ganzjährig kostenlose Besichtigung des Schlossparks.

- Vom 15. Mai bis 31. Oktober sonntags um 11 Uhr Führungen durch das Schloss in französischer Sprache. Vom 1. Juli bis zum 14. Juli und vom 1. September bis zum 14. September mittwochs und sonntags um 11 Uhr. Vom 15. Juli bis zum 31. August täglich um 11 Uhr. Eintritt: 5 € für Erwachsene, 3 € für Jugendliche, Kinder bis 10 Jahre Eintritt frei
- Von April bis November Gruppenführungen für Vereine und Schulklassen. Eintritt: 3 € pro Person für Vereine, Eintritt frei für Schulklassen aus Sibiril, 1 € pro Person für Schulklassen aus anderen Gemeinden.

LE MANOIR DE KERLAN* IN SIBIRIL

Traditionelles bretonisches Herrenhaus aus dem 16. Jahrhundert. In Privatbesitz, keine Besichtigung möglich.

LE CHÂTEAU DE KERGOURNADÉAC'H* IN CLÉDER

Mächtige Ruinen eines Schlosses vom Anfang des 17. Jahrhunderts, das nach Vorbildern im Loiretal errichtet wurde. In Privatbesitz. Führungen in den Sommermonaten.

LE MANOIR DE TRONJOLY* IN CLÉDER

Das Gebäudeensemble wurde zwischen dem 16. und dem 19. Jahrhundert um einen zentralen Innenhof errichtet. Ganzjährig Besichtigung der Außenanlagen, im Sommer geführt.

LE CHÂTEAU DE KERMENGUY* IN CLÉDER

Neben dem mittelalterlichen Schloss wurde ein Herrenhaus im späten Renaissancestil erbaut, das bis heute bewohnt ist. Pferdeställe, Hundezwinger und Stallungen sind aus dem 19. Jahrhundert. Führungen und Veranstaltungen für die ganze Familie in den Sommermonaten.

LE CHÂTEAU DE MAILLÉ* IN PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

Das Schloss wurde im Stil der zweiten Renaissance errichtet und ist bewohnt. Ganzjährig Besichtigung der Außenanlagen, im Sommer geführt. Gruppenführungen (ab 1 Person) auf Anfrage. Tel. 00 33 2 98 61 44 68



LE MANOIR DE KERSALIOU* IN SAINT-POL-DE-LÉON

Typisches bretonisches Herrenhaus. Besichtigung der Gärten von Juni bis September täglich außer sonntags von 14 – 18 Uhr, im Sommer geführt. Französischsprachige Erläuterungen in der Touristinformation von Saint-Pol erhältlich.

LE MANOIR DE KERMORUS* IN SAINT-POL-DE-LÉON

Die Anlage aus dem 15. und 16. Jahrhundert wird restauriert. Ganzjährig Besichtigung der Außenanlagen, im Sommer geführt. Führungen durch das Herrenhaus nach Vereinbarung. Tel. 00 33 6 81 12 24 97

LE MANOIR DE CRÉAC'H INGAR* IN TRÉFLAOUÉNAN

Prachtvoller Gebäudekomplex, der zwischen dem 15. und 17. Jahrhundert erbaut wurde.



EIN KLISCHEE!
 ES HEISST OFT, DASS DIE BRETONISCHE
 KÜSTE IM NORDEN RAU UND STEINIG SEI.
 SCHAUEN SIE SELBST!

LA CÔTE DES SABLES

DER STRAND LES AMIETS IN CLÉDER



SPASS AN JEDEM STRAND

BEI UNS HABEN SIE DIE QUAL DER WAHL!
 ES GIBT SO VIELE STRÄNDE UND JEDER
 IST ANDERS... UND JE NACH GEZEITENS-
 TAND VERÄNDERN SIE SICH: MAL MUSS
 MAN WEIT BIS ZUM WASSER LAUFEN,
 MAL IST ES GANZ NAH. BEI EBBE KÖNNEN
 SIE UNTER DEN STEINEN KREBSE ERS-
 PÄHEN (EIN RICHTIGES ABENTEUER!)
 UND SANDBURGEN BAUEN (GUTE LAUNE
 GARANTIERT!). SIE KÖNNEN KITEBOAR-
 DING AUSPROBIEREN (TRAU DICH!) ODER
 SICH EINFACH IN ALLER RUHE MIT IHREM
 HANDTUCH AN DEN STRAND LEGEN UND
 AUFS MEER SCHAUEN. SIE WERDEN AUF
 JEDEN FALL „IHREN“ STRAND FINDEN,
 WO SIE SICH WIE ZU HAUSE FÜHLEN. EIN
 GEFÜHL VON WEITE UND FREIHEIT WIRD
 SIE UMGEBEN.



DER STRAND VON PORSMEUR IN PLOUESCAT

GEHEN SIE AUF ENT- DECKUNGSREISE AN „LA CÔTE DES SABLES!“

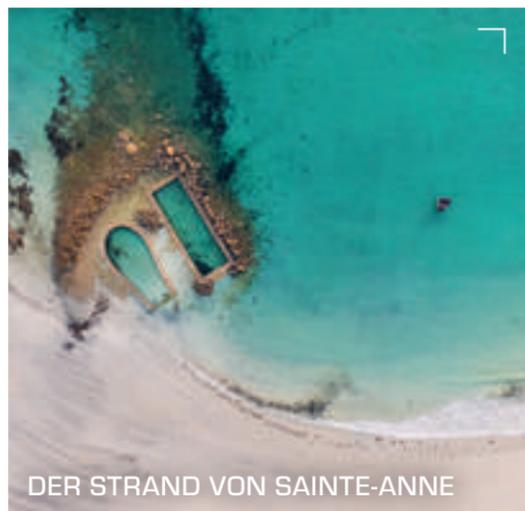
22 km Sandstrände entlang einer 45 km langen Küste...
 Um unsere Küste zu entdecken, folgen Sie am besten dem
 Zöllnerpfad, der mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet
 ist. Dieser Wanderweg war einst der Verbindungsweg
 zwischen den Wachhäusern der Zöllner, die die Küste
 überwachten, um Schmuggel zu unterbinden. Sie laufen
 am Meeresufer zwischen Dünen, versteckten Buchten,
 schmalen Fjorden und typischen bretonischen Fischerhäfen
 entlang.
 Mehr Informationen zum Zöllnerweg in den Touristen-
 informationen.





22 KM SAND

DIE DÜNEN VON KEREMMA



DER STRAND VON SAINTE-ANNE



DER STRAND LES AMIETS

LES AMIETS IN CLÉDER

Ohne jeden Zweifel einer der schönsten Strände des Departements Finistère. Manchmal schimmert das Meer hier türkisblau. Feiner weißer Sand, von Dünen umgeben, ideal für einen Strandspaziergang. Man kann hier windsurfen, Kajak oder Stand up Paddle fahren und natürlich surfen. Für kleine Kinder wurde ein Schwimmbecken angelegt, damit sie auch bei Ebbe baden können. Im Sommer gibt es an diesem Strand eine Strandaufsicht. Für Menschen mit Behinderung besteht die Möglichkeit mit einem sogenannten „Tiralò“ über den Strand zu fahren.

LES PLAGES ET DUNES VON KEREMMA

Nur einen Katzensprung von Plouescat entfernt befinden sich zwischen der Bucht von Goulven und der Mündung des Kernic die Dünen von Keremma. Über 6 km erstrecken sich die künstlich angelegten Dünen, teils als flache Hügel, teils als Dünenwiesen. Sie liegen wie bewegliche Pfeile in der Landschaft.

Ihr Aussehen verändert sich mit den Meeresströmungen, mit Wind- und Wellengang. Reiter finden hier ein ideales Terrain für einen Ausritt, Wanderer genießen die beeindruckende Landschaft. Kinder können sich so richtig austoben, denn es gibt viel Platz. Man kann allen Wassersportarten am Meeresuferfrönen, ohne die Müßiggänger in den Dünen zu stören.

LE DOSSEN IN SANTEC

Hier ist das Paradies der Surfer, Kiteboarder und Windsurfer. Probieren Sie es doch einmal selbst aus! Garantiert ein Abenteuer! Vom 1,5 km langem Strandaus können Sie die Insel Sieckbei Ebbe zu Fuß erreichen. Unweit des Strandes liegt einer der seltenen Wälder der Region, wo Jogger und Reiter unterwegs sind. Da der Strand nach Westen geht, können Sie hier wunderschöne Sonnenuntergänge erleben.

LA GRÈVE BLANCHE AUF DER INSEL BATZ

Auf der Insel Batz werden Sie die einzigen nach Süden ausgerichteten Strände der Region finden! Der Strand La Grèveblanche ist es nicht, aber er ist einfach herrlich! Unberührt und naturbelassen mit feinem weißem Sand. Umgeben von Dünen zieht er vor allem Badegäste an.

DER STRAND VON ROCKROOM



DER STRAND VON DOSSEN



ROCKROOM IN ROSCOFF

In Roscoff finden Sie immer einen windgeschützten Strand. Dieser Strand liegt vor dem Thalasso-Bereich mit Blick auf die Insel Batz. Es ist der traditionelle Strand des Seebades. Ein Restaurant bietet hier leichte Mahlzeiten an. Kinder können im Becken planschen, die Mutigeren vom Sprungturm springen. Im Sommer gibt es eine Strandaufsicht und Duschen. Für Menschen mit Behinderung besteht die Möglichkeit mit verschiedenen ausleihbaren Fahrzeugen über den Strand zu fahren.

DER STRAND LA GRÈVE BLANCHE



DER STRAND VON PORSMEUR



SAINTE-ANNE IN SAINT-POL-DE-LÉON

Der einst mächtige Bischofssitz Saint-Pol ist auch eine Küstenstadt mit einem Strand für die ganze Familie. Man kann dort Surfen und Kiteboarden, Muscheln und Krebse sammeln. Es gibt Platz genug für die verschiedenen Freizeitbeschäftigungen. Die kleine Halbinsel Sainte-Anne ist ein idealer Aussichtspunkt mit einem Küstenpanorama der Bucht von Morlaix. Sprungturm, Duschen und Kinderbecken sind vorhanden und es gibt mehrere Restaurants in Strandnähe. Im Sommer wacht eine Strandaufsicht.

PORSMEUR IN PLOUESCAT

Dieser herrliche Strand mit feinem Sand für 700 m Länge ist einer von 11 Stränden der Gemeinde. Im Sommer mit Strandaufsicht und Kursen für Wassergymnastik. Kinder können hier unter fachmännischer Anleitung Schwimmen lernen. Behindertengerechter Zugang. Es besteht die Möglichkeit, verschiedene Fahrzeuge kostenlos im Centrenautiqueauszuleihen, um über den Strand fahren zu können.



NATUR UND LANDSCHAFT

Die WILDE KÜSTE IN PLOUESCAT



REINE NATUR, UM SICH ZU ERHOLEN

IN UNSERER REGION GIBT ES VERBLÜFFEND VIELFÄLTIGE LANDSCHAFTEN UND ÜBERALL WERDEN SIE WEITE FINDEN. DAS LAND ÖFFNET SICH ZUM UNENDLICHEN MEER HIN, MAN ATMET TIEFER UND FREIER. SCHWÄRMEN SIE AUS IN DÜNEN UND KLEINE BUCHTEN AM MEERESUFER ODER MACHEN SIE DAS HINTERLAND MIT WÄLDERN UND SEEN UNSICHER. VERPASSEN SIE AUF KEINEN FALL DIE BESONDERE ATMOSPHERE DER MOORE UND HEIDELANDSCHAFTEN DER MONTS D'ARRÉE! IM SOMMER FINDEN NATURFÜHRUNGEN IN FRANZÖSISCHER SPRACHE STATT.

DIE DÜNEN VON KEREMMA UND DIE BUCHT DES KERNIC

Diese Landschaft zwischen Tréfléz und Plounévez-Lochrist ist ein regelrechtes Muss in unserer Region. Die Dünen von Keremma sind die Weitläufigsten des Departements. Auf 6 km Länge feine Sandstrände, Dünen und Wanderdünen sowie Feuchtbiotope...

Im Osten der Dünen beginnt die Bucht des Flusses Kernic, von dort können Sie über Plounévez-Lochrist bis nach Plouescat spazieren. Kiteboarding und Windsurfen sind am Strand angesagt, in der Bucht finden Zugvögel eine geschützte Zuflucht.



DIE DÜNEN VON KEREMMA



LA MAISON DES DUNES TRÉFLEZ

Das Informationszentrum bringt Ihnen diese faszinierende Landschaft näher. Wer lebt im Sand der Dünen? Wie lebten früher die Menschen der Region in dieser besonderen Landschaft? Im Informationszentrum finden Sie Antworten auf diese Fragen. Zudem werden Naturführungen in französischer Sprache zu den Themen Algen, Gezeiten oder Zugvögel angeboten. Außerdem gibt es Ausflüge mit Märchenerzählern, die die heimische Sagenwelt bestens kennen, und Sie auch bei Sonnenaufgang oder -untergang in dieser besonderen Landschaft führen.

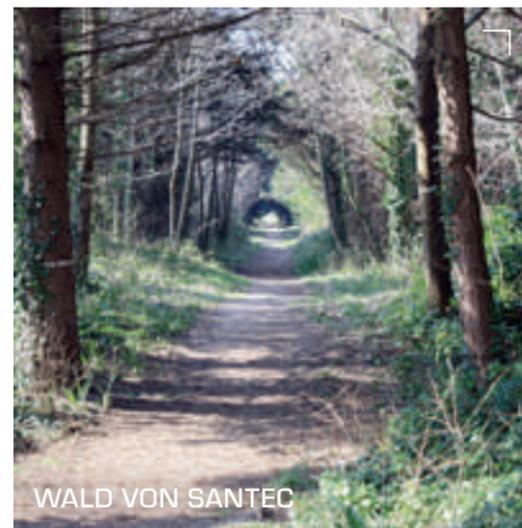
Brechen Sie auf zur Schatzsuche am Felsen Roc'hGoz'h! Diese Schnitzeljagd für die ganze Familie besteht aus 9 verschiedenen Rätseln, die Sie lösen müssen. Wenn Sie alle Indizien beisammenhaben, erfahren Sie, wo der Schatz versteckt ist. Ihre Ausrüstung für die Schatzsuche in französischer Sprache bekommen Sie im Haus der Dünen und in den Touristinformationen. Planen Sie 3 bis 4 Stunden ein für ein unvergessliches Urlaubsabenteuer!

- > Informationszentrum und Boutique sind während der Osterferien, der Sommerferien und der Herbstferien geöffnet.
- > Naturlehrpfad und Schnitzeljagd ganzjährig zugänglich.
- > Maison des dunes - Keremma - 29430 Tréfléz
- > Tel. 00 33 2 98 61 69 69
- > maisondesdunes@hlc.bzh
- > www.maisondesdunes.bzh
- > [f maisondesduneskeremma](https://www.facebook.com/maisondesduneskeremma)

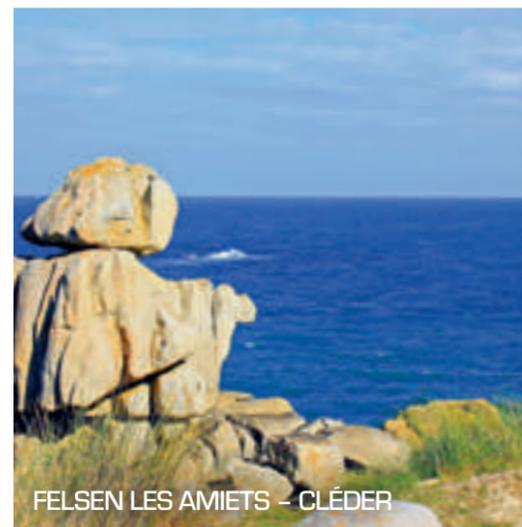


EINE REINE AUGENWEIDE! ↳

KEREMMA – KAP VON PEN AN THÉVEN



WALD VON SANTEC



FELSEN LES AMIETS – CLÉDER



SEE VON DRENNEC

DER SEE VON DRENNEC

Ein großflächiger See inmitten unverfälschter Natur. Ein Spaziergang um den See ist 7,5 km lang und führt Sie an Stränden, Kinderspielplätzen, Picknickplätzen und Restaurants vorbei. Viele Vögel leben hier. Am See wird geangelt und Wassersport getrieben.

DER WALD VON SANTEC

Die Gemeinde Santec drohte im Sand zu versinken. Um diesen natürlichen Prozess aufzuhalten, wurde ein Forst von 97 Hektar angelegt. Im Norden des Departements ist dies der einzige Wald am Meeresufer. Er ist ein Paradies für Jogger und Spaziergänger. Viele Wege durchkreuzen ihn, an denen Kinderspielplätze und Trimm-Dich-Pfade eingerichtet wurden. Ein Ausflug für jung und alt!

LES MONTS D'ARRÉE LANDSCHAFTSSCHUTZGEBIET

Ein Muss für Naturliebhaber! Bei Spaziergängen oder Wanderungen kommen Sie durch grandiose Landschaften voller Heide, Moor und Stechginster. Bis zu einer Höhe von 400 m erheben sich bizarre Felsformationen über den Dörfern Sizun und Commana. Flora und Fauna stehen unter Schutz und können sich ungestört in ihrer natürlichen Umwelt entwickeln. Weitere Informationen in den Touristinformationen.



DIE MONTS D'ARRÉE

LA MAISON DE LA RIVIÈRE SIZUN



Seit 1985 befindet sich in einer ehemaligen Mühle am Ufer des Flusses Elorn das „Maison de la Rivière“. Es ist einzigartig im Departement und widmet sich der Flora und Fauna des Süßwassers. Naturführungen, Angelkurse, Führungen in französischer Sprache und Vorträge werden in den Sommermonaten hier durchgeführt. Die Außenanlagen sind ganzjährig zugänglich, es gibt Picknickplätze und ausgeschilderte Rundwege.



> Ganzjährig von Montag bis Freitag geöffnet, für Gruppen mit Voranmeldung auch am Wochenende
> Eintritt: 5€ für Erwachsene, 3€ für Kinder und Jugendliche, Eintritt frei für Kinder unter 6 Jahren)

> Information zum Angeln und Wandern
> Moulin de Vergraon • 29450 Sizun
> Tel. 00 33 2 98 68 86 33
00 33 6 89 33 62 84
> maison-de-la-riviere@wanadoo.fr
> www.maison-de-la-riviere.com
> [f](#)



NATURLANDSCHAFTEN GESCHÜTZT UND SENSIBEL

Wir schlagen ihnen Spaziergänge und Wanderungen in außergewöhnlichen Naturlandschaften vor. Eine reine Augenweide! In den Landschaftsschutzgebieten werden Sie seltene Tiere- und Pflanzenarten entdecken und von grandiosen Naturerlebnissen überrascht sein.

- **Der Felsen auf der Halbinsel Sainte-Anne in Saint-Pol-de-Léon** und sein beeindruckendes Panorama.
- **Das Kap von Perharidy in Roscoff** für einen Spaziergang mit Blick auf die Insel Batz.
- **Die Insel Sieck in Santec** mit ihrem wilden, ursprünglichen Charakter.
- **Die Dünen von Theven Pen an Dour in Plougoum** und ihre versteckten archäologischen Schätze.
- **Das Kap von Beg Tanguy in Sibiril** und sein spektakuläres Felsenchaos.
- **Das Tal de la Flèche in Lanhouarneau** mit seinen sanften Wanderwegen.
- **Das Schutzgebiet Les Palujous – Tanguy Prigent in Cléder**, um Wasservogel, Zugvögel und Orchideen zu bewundern.
- **Das Tal von Pont d'Arm in Plounévez-Lochrist**, um am Flusslauf zu wandern.
- **Das Kap von Pen an Théven in Plouescat**, ein herrlicher Aussichtspunkt über die Dünen von Keremma und die benachbarte Küste der Legenden.
- **Die Bucht des Kernic in Plouescat**, ein 250 Hektar großes Schutzgebiet für Zugvögel.

DAS HAUS DER ZÖLLNER, TANGÖFEN, FELSEN MIT ERSTAUNLICHEN FORMEN...

Vor allem an der Küste zwischen Cléder und Plouescat finden wir Zeugnisse jahrhundertelanger wirtschaftlicher Tätigkeit. Das Wachhaus der Zöllner zwischen Felsen versteckt, Tangöfen neben dem Wanderweg, eine Kapelle in den Dünen, ein Lagerhaus für Kanonenpulver – diese und weitere Überraschungen werden Sie auf ihren Spaziergängen begleiten. Die Felsen zeigen bizarre Formen: ein Gesicht oder ein Fabelwesen? Alle Felsen haben Namen: der Hunde-Felsen, der Felsen der Kobolde... Finden Sie heraus, welcher Name zu welchem Felsen passt. Ein Kinderspiel!

SPAZIERGÄNGE UND WANDERUNGEN

ZÖLLNERWEG - ROSCOFF



EINE WANDERUNG ODER EIN KURZER SPAZIERGANG?

WENN MAN AN DIE FERIEEN DENKT, TRÄUMT DAVON, SICH VOR DEM ABENDESSEN DIE BEINE ZU VERTRETEN ODER NACH DEM MITTAGESSEN EINEM KURZEN SPAZIERGANG ZU MACHEN. ANDERE WOLLEN SCHON FRÜH RAUS UND DEN GANZEN TAG MIT DEM WANDERRUCKSACK IM FREIEN VERBRINGEN. JEDER NACH SEINER FASSON! ALLES IST MÖGLICH, ZU FUSS, MIT DEM FAHRRAD, ZU PFERDE... DIE SCHÖNHEIT DER LANDSCHAFTEN WIRD SIE BEEINDRUCKEN UND SIE WERDEN INNERLICH ZUR RUHE KOMMEN. IN UNSEREN 6 TOURISTINFORMATIONEN FINDEN SIE VERSCHIEDENSTE VORSCHLÄGE FÜR RUNDWEGE, SPAZIERGÄNGE ODER WANDERUNGEN IN ALLEN SCHWIERIGKEITSSTUFEN.

OUTDOOR IN PLOUESCAT EIN RUCKSACK, UM DEN KÜSTENSTREIFEN UM CAM LOUIS BESSER KENNENZULERNEN

Was ist das für ein Rucksack?

Diesen Rucksack können Sie in der Touristinformation oder in der Bibliothek von Plouescat kostenlos ausleihen. Mit den darin enthaltenen französischsprachigen Materialien folgen Sie einem Rundweg mit 7 Stationen. An jeder Station können Sie gemeinsam mit ihren Kindern etwas unternehmen: spielen, fühlen, riechen, beobachten, Geschichten erzählen. Der Inhalt des Rucksacks gibt ihnen die entsprechenden Anleitungen. Dieses einzigartige Projekt wurde für die hiesige Region konzipiert. Entdecken Sie ihre Geschichte, ihre Traditionen und ihre Sagen und Legenden. Erleben Sie richtige Abenteuer an der Küste von Cam Louis!

- > Anmeldung empfohlen, Ausleihe kostenlos
- > Touristinformation von Plouescat: 00 33 2 98 69 62 18
- > Für mehr Informationen über das Rucksackprojekt:
<http://sacsadosbretagne.ubapar.bzh/>



DER ZÖLLNERWEG (GR 34), EIN WANDERWEG MIT KULTSTATUS

Mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet, führt dieser Weg vorbei an kleinen Stränden, Fischerhäfen und ausgedehnten Heidelandschaften an der gesamten bretonischen Küste entlang. Hier können Sie die wildromantische Bretagne erleben! Nach jeder Wegbiegung einen andere Landschaft, unberührt und endlos. Während Sie aufs Meer schauen, schöpfen Sie neue Kräfte.

UNSERE WANDERFÜHRER

« 15 BALADES À PIED ET À VÉLO »
In den Touristinformationen für 1 € erhältlich.

« 8 RANDOFICHES SUR LES ENCLOS PAROISSIAUX »
Hardcover-Booklet zu 4 €.

« RANDOS EN HAUT-LÉON »
Booklet mit 10 Wanderungen zu 5 €

« MON TRO BREIZ »:
Machen Sie sich auf, um die ganze Bretagne auf diesem historischen Wanderweg zu entdecken! www.montrobreizh.bzh/fr/



PROMENADE IN „KLEIN-NIZZA“ - SAINT-POL-DE-LÉON



EINE REINE AUGENWEIDE! ↙

↗ DIE MONTS D'ARRÉE

IM NATURPARK
MONTS D'ARRÉE



↳ **DER RUNDWANDERWEG DURCH
DIE MONTS D'ARRÉE (GR 380)**

Als Fernwanderweg von 165 km Länge mit rot-weißen Querbalken gekennzeichnet, führt Sie dieser Pfad ins Landesinnere zu den großen Seen und schroffen Felsen.

↳ **AUF DEN SPUREN
DER TROLLE
IN COMMANA**

Gleich neben dem Dolmen von Mougau beginnt der Rundweg der Trolle. Nur 2 km Wegstrecke sind von der ganzen Familie zu bewältigen. Der Pfad führt durchs Torfmoor, wo Sie anhand von Bildtafeln diese besondere Landschaftsform entdecken und verstehen lernen können.

↳ **LES ATTELAGES DE GOUZOU
SIZUN**



Ausfahrten mit der Kutsche in den Monts d'Arrée: in Sizun ist das möglich! Lassen Sie anspannen und lernen Sie die Umgebung der Gemeinde auf besondere Weise kennen! Beim langsamen Trott des Pferdes werden Sie Zeit finden, Felder und Wälder, den See von Drennec und die Gipfel der Monts d'Arrée zu bewundern. Machen Sie eine meditative Zeitreise zum Staunen und Entspannen. Nach der Ausfahrt können Sie zu Kaffee und Kuchen bei der Gastgeberin Héléne in Gouezou einkehren. Ein erlebnisreicher Nachmittag voller schöner Erinnerungen.

- > Ganzjährig.
- > Le Gouezou • 29450 Sizun
- > Tel. 00 33 6 42 03 85 05
- > contact@traitsdanne.fr
- > [f](https://www.facebook.com/les_attelages_de_gouezou) Les Attelages de Gouezou > [i](https://www.instagram.com/les_attelages_de_gouezou) les_attelages_de_gouezou

↗ PFERDESEITIG

↳ **LES ÉCURIES DES GRAINS D'OR
PLOUESCAT**



Der Pferdehof der Grains d'Or bietet Ihnen ganzjährig Reitkurse für jedes Niveau und jede Altersgruppe. Während der französischen Schulferien gibt es ebenfalls geführte Tagesausritte in den Wäldern oder am Strand entlang. Außerdem hat der Hof eine Pferdeboxen. Ihr Pferd kann dort unterkommen - für nur einen Tag oder ein ganzes Jahr.

- > Gorré Bloué • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 03 76 96 80
- > [f](https://www.facebook.com/lesecurieseden) www.facebook.com/lesecurieseden

↳ **ÉQUIPÔLE DU PAYS DE LANDIVISIAU
PLOUGOURVEST**



Das Pferdesportzentrum der Region um Landivisiau umfasst 30 Hektar Land, das nur den Pferden gehört. Dorthin kommt man auf einen Spaziergang, um Reitpferden beim Training oder bei einem Wettbewerb zuzusehen. Hier werden Turniere im Springreiten, Dressurreiten, Vielseitigkeitsreiten, Fahren und Distanzritte abgehalten. Genau auf halber Strecke zwischen dem Meeresufer und den Monts d'Arrée gelegen, ist das Gestüt auch ein Rastplatz für Reiter auf Fernwanderungen. Wenn Sie ihre Ferien im Finistère verbringen, dürfen Sie unser Pferdesportzentrum auf keinen Fall verpassen! Kommen Sie zum Schauen, Entspannen und Picknicken ins Pferdeland.

↳ **DOMAINE ÉQUIN D'AGORA
PLOUESCAT**



Der Pferdehof von Agora ist ein Zusammenschluss von Pferdebesitzern und bietet eine Pferdeboxen, Reitkurse und Ausritte. Daneben werden Ponys gezüchtet, mit denen Kinder ab 3 Jahren in kleinen Gruppen ausreiten können. Es gibt 6 Pferdeboxen, 10 Hektar Wiese, Trainingsplätze für den Auslauf und das Springreiten. Alle Bereiche sind tageweise, auf Monatsbasis oder ganzjährig zu mieten. Ihr Pferd wird sich bei uns wohlfühlen, denn wir legen Wert auf artgerechte Haltung nach den neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Besuchen Sie uns!

- > Lieu-dit 375 Gostang – Plouescat
- > Tel. 00 33 7 85 59 92 45
- > domaineequindagora@hotmail.com

- > Ganzjährig geöffnet
- > Quillivant • 29400 Plougourvest
- > Tel. 00 33 2 98 24 80 23
- > contact@equipole-paysdelandi.com
- > www.equipole-paysdelandi.com
- > [f](https://www.facebook.com/equipole-paysdelandi)





MIT ALLEN SINNEN

↗ KAP VON PERHARIDY IN ROSCOFF



↳ KURZE FAHRRADTOUREN

┌ LUST AUF EINEN AUSFLUG MIT DEM FAHRRAD?

In den Ferien hat man Zeit, deshalb ist Fahrradfahren eine ideale Freizeitbeschäftigung. Das Auto bleibt auf dem Parkplatz und man fährt mit vom Wind zerzausten Haaren los. Informationen über kurze Fahrradtouren in den Touristinformationen.

┌ EINE GEFÜHRTE FAHRRADTOUR IN PLOUESCAT

An zwei Nachmittagen pro Woche können Sie in Plouescat in den Sommermonaten einen französischsprachig geführten Fahrradausflug von 16 km Länge buchen. Vom Drahtesel aus erfährt man Landschaft anders, mit allen Sinnen. Farben sind intensiver spürbar, Sehenswürdigkeiten am Wegesrand besser erreichbar. Informationen und Anmeldung in der Touristinformation von Plouescat, 5 rue des Halles. Tel. 00 33 2 98 69 62 18

↳ FAHRRADWANDERUNGEN

LA VÉLOMARITIME / EUROVÉLO 4 EIN ANGESAGTER FAHRRADWEG!



1500 km Fahrradweg von Roscoff bis Dunkerque!
Von Roscoff in der Bretagne bis nach Dunkerque an der belgischen Grenze verläuft dieser Fahrradweg, vorbei an der Rosa Granitküste, am Mont St-Michel, den Landungsplätzen der Alliierten (D-Day), den Felsen von Etretat, der Bucht der Somme und der Opalküste. Sie fahren überwiegend auf kleinen Küstenstraßen dem Abenteuer entgegen. Entdecken Sie eine reizvolle Kulturlandschaft und kulinarische Höhepunkte! lavelomaritime.fr



LA VÉLODYSSÉE / EUROVÉLO 1 AN DER ATLANTIKKÜSTE ENTLANG!



1200 km Fahrradweg von Roscoff nach Hendaye!
Von Roscoff bis nach Hendaye können Sie die gesamte französische Atlantikküste umrunden. Auf dieser Strecke geht es sportlich und naturverbunden zu, wagen Sie die Herausforderung! Von der Bretagne bis ins Baskenland. lavelodysee.com

LA VOIE 7 VON ROSCOFF NACH CONCARNEAU

Auf dieser Strecke erkunden Sie das Landesinnere des Finistère auf 147 km Länge. Auf alten Bahntrassen geht es ins grüne Herz der Bretagne.

LA VOIE 5 BRETAGNE „LA LITTORALE À VÉLO“

Von Roscoff bis nach Nantes können Sie die bretonische Küste mit dem Drahtesel erobern. Zwischen Stränden, Fischerhäfen und Sehenswürdigkeiten fahren Sie an der Küste entlang. Vorsicht: es gibt noch einige Lücken in der Streckenführung

- **VON ROSCOFF NACH MORLAIX (30 KM, 2H)**
Brausen Sie am Roscoffer Leuchtturm beim alten Hafen los, wo Sie ein herrliches Abfahrtsfoto machen können! Auf der Strecke haben Sie Ausblicke auf die Bucht von Morlaix. Sie durchqueren den alten Bischofssitz Saint-Pol-de-Léon und erreichen schließlich Morlaix mit seinem mächtigen Viadukt und seinen mittelalterlichen Gassen.
- **VON ROSCOFF NACH GOULVEN (44 KM, 3H)**
Von Roscoff aus geht es in Richtung Westen an der Sandküste entlang. Sie kommen am Fischerhafen Moguéric, an Cléder, Plouescat und an der Bucht des Kernic vorbei.

┌ VELOC'OUEST FAHRRADAUSLEIHSTATION



Entdecken Sie herrliche Landschaften mit einem Fahrrad von Veloc'ouest. Unsere Fahrräder und E-Bikes begleiten Sie zuverlässig auf ihren Ausflügen. Wir liefern ihnen Fahrräder frei Haus. Zusätzlich können wir Sie mit Fahrradhelmen, Kindersitzen und Fahrradanhängern versorgen. Weitere Informationen unter: www.velocouest.fr Sie können ihr Fahrrad bis 24 Stunden vor Gebrauch reservieren und sich liefern lassen.

- > Ganzjährig geöffnet.
- > Tel. 00 33 2 90 73 31 62 / 00 33 6 73 58 72 33
- > contact@velocouest.fr
- > www.velocouest.fr

INSEL BATZ

Auch die Insel Batz ist gut mit dem Drahtesel zu erkunden. Es gibt mehrere Ausleihstationen auf der Insel. Informationen auf S. 55.



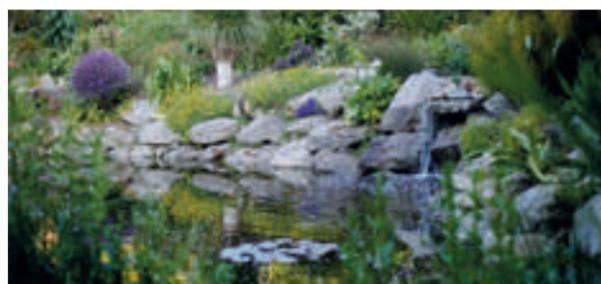


GÄRTEN

ÜBERRASCHENDE GÄRTEN

NATÜRLICH WILL MAN IN DER BRETAGNE VOR ALLEM ANS MEER. ABER AUCH DAS LAND HAT VIELES ZU BIETEN! DER SAND UND DIE GERINGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN MACHEN ES MÖGLICH, DASS HIER VIELE EXOTISCHE PFLANZEN GEDEIHEN KÖNNEN. WINDGESCHÜTZT GELEGEN ZEIGEN ZWEI BOTANISCHE GÄRTEN EINE UNGLAUBLICHE ARTENVIELFALT. ES SIND ORTE DER MUSSE UND RUHE. EINE ÜBERWÄLTIGENDE FARBENPRACHT UND DÜFTE WIE AUS TAUSENDUNDEINER NACHT ERWARTEN SIE DORT. SIE KÖNNEN SICH DORT WIE IN AFRIKA ODER AMERIKA FÜHLEN ODER AUF EINER INSEL IM INDISCHEN OZEAN HALT MACHEN. IM BOTANISCHEN GARTEN VON ROSCOFF HABEN SIE EINEN WUNDERSCHÖNEN AUSBLICK AUF DIE BUCHT VON MORLAIX UND IM BOTANISCHEN GARTEN DER INSEL BATZ SEHEN SIE VON WEITEM AUFS FESTLAND.

LE JARDIN EXOTIQUE & BOTANIQUE DE ROSCOFF ROSCOFF



Dieser Botanische Garten umfasst mehr als 3500 verschiedene Pflanzenarten aus der südlichen Hemisphäre. Er beherbergt desweiteren eine der größten Sammlungen von Kakteen im Außenbereich. Außerdem können Sie auf einen 18 m hohen Felsen steigen und das Panorama über die Bucht von Morlaix bewundern. Die Teiche, Springbrunnen und künstlichen Wasserfälle sorgen für Erfrischung in der Sommerhitze. Sie werden sich in ein fernes Land versetzt fühlen und können zauberhafte Fotos schießen.

- > Vom 1. März bis zum 6. November geöffnet
- > Lieu dit Roc'h Hievec • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 61 29 19 / 00 33 6 65 78 99 43
- > grapes@wanadoo.fr
- > www.jardinexotiqueroscoff.com
- > Kreditkarten akzeptiert
- > f >

UNSER LAND IST EIN GARTEN

Vom Meer immer wieder überspült und vom Golfstrom gewärmt, ist die Küstenregion der ideale Nährboden für eine atemberaubenden Fauna und Flora. Das Meer ist voller Leben, das Land ein riesiger Garten...



LE JARDIN GEORGES DELASELLE ÎLE DE BATZ



Dieser Garten hat eine ganz besondere Geschichte. Er wurde am Anfang des 20. Jahrhunderts von einem Pariser Versicherungsvertreter, der exotische Pflanzen liebte, angelegt. Heute ist der Garten in öffentlicher Hand und zeigt eine reiche Sammlung an exotischen Pflanzen. Einen Bildstock aus dem 16. Jahrhundert und eine Grabstätte aus der Bronzezeit kann man ebenfalls im Gartenareal besichtigen. Pflanzen aus Amerika, Australien, Afrika und Asien leben hier friedlich nebeneinander. Haustiere sind an der Leine zu führen.

- > Geöffnet vom 1. April bis zum 13. November
- > Pen Baz • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 2 98 61 75 65
- > jardin.delaselle@hlc.bzh
- > www.hautleonnaute.bzh
- > f JardinGeorgesDelaselle
- > Kreditkarten akzeptiert





DER YACHTHAFEN VON ROSCOFF

Er ist der wichtigste Hafen der Bucht von Morlaix. Hier finden national und international bekannte Segelregatten statt und die schicken Yachten von Einheimischen und Besuchern liegen vor Anker. Modern angelegt und geschützt gelegen ist der Hafen auch ein beliebtes Ziel für Spaziergänge. Laufen Sie von dort einfach weiter bis zum nahen Botanischen Garten!

MEER UND ERLERBNISSE



WASSERSPORT: ALLES IST MÖGLICH!

BEI UNS IST DER WASSERSPORT KÖNIG. WELCHEN SPORT MÖCHTEN SIE GERN AUSPROBIEREN? ES GIBT SO VIELE NEUHEITEN, AUCH FÜR ANFÄNGER. MIT EINEM PADDEL IN DER HAND FÜHLT MAN SICH ERST SO RICHTIG WOHL. ODER MAN ENTSPANNT SICH BEIM STRANDSEGELN. WENN SIE GÄNSEHAUT MÖGEN, DANN TESTEN SIE DOCH MAL DAS KITEBOARDEN ODER DEN KATAMARAN. AUF GEHT'S INS ABENTEUER, ALLEIN ODER IN FAMILIE. UND FÜR ALLE GIBT ES DABEI VIEL FRISCHE LUFT UND SCHÖNE ERINNERUNGEN.



BAIE DU KERNIC - PLOUESCAT

EIN KLISCHEE! WASSERSPORT IST NICHT NUR DEN TECHNISCH FORTGESCHRITTENEN VORBEHALTEN

Viele Sportarten können von jedem blutigen Anfänger und ohne spezielle Ausrüstung betrieben werden. Also springen Sie ins kalte Wasser, um unvergessliche Erinnerungen zu haben!

Ein Ausflug mit dem Kajak oder einem Segelboot, Strandsegeln oder Stand up paddle... Lassen Sie sich von unseren einheimischen Experten beraten. Die Adressen finden Sie auf den nächsten Seiten oder auf www.toutcommenceenfinistere.com Rubrik „mer“.



**KERFISH SURF SKOL
CLÉDER**



Kurse im Surfen und Kiteboarden an den Stränden von Cléder, Plouescat und Plougoum. Gleiten Sie auf den Wellen der Sandküste! Entsprechend ihren Kenntnissen und je nach Wetterlage wählen wir den am besten geeigneten Strand für Sie aus. Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene ab 7 Jahren.

- > Von April bis November sowie während der französischen Weihnachts- und Winterferien geöffnet
- > Rue de Lavillo, 29233 Cléder
- > Tel. 00 33 6 71 59 02 74
- > kerfishsurfskol@yahoo.com
- > kerfishsurfskol.wixsite.com/monsie
- > f kerfishsurfskol

**DOSSEN SURF SCHOOL
SANTEC**



Von März bis Dezember können Sie bei uns surfen und Stand up Paddle fahren. Der Strand von Dossen ist sehr gut geeignet, um diese Wassersportarten zu erlernen. Schauen Sie einfach mal vorbei. Unsere Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene (ab 6 Jahren) dauern zwischen einem Tag und einer Woche. Mit viel pädagogischem Geschick erläutern unsere Trainer, worauf es ankommt und wie Sie die Wellen am besten meistern. Wir bieten Vergnügen, Austausch und sportliche Herausforderung!

- > Von März bis Dezember geöffnet
- > Rue du Theven Bras, Parking de la plage du dossen • 29520 Santec
- > Tel. 00 33 6 69 33 44 50
- > contact@dossensurfschool.fr
- > www.dossensurfschool.fr
- > f dossensurfschool

**L'ÉCOLE DE SURF DU LÉON
SIBIRIL**

Unsere Schule bietet ihnen seit dem Jahre 2009 Kurse im Surfen und Kiteboarden an den Stränden von Dossen und la Mauvaise grève in Mogérec (Sibiril).

Daneben gibt es Einführungen ins Stand up Paddle fahren, Familienspaß mit dem Riesenpaddle und Kurse im Fitness-Paddle fahren.

Kinder zwischen 5 und 8 Jahren können im „Wellengarten“ das Gleiten und Surfen erlernen.

Unsere Trainer, die sich kompetent um Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren kümmern, sind staatlich geprüft.

Wir bieten Tages- und Wochenkurse an und selbstverständlich kann das Equipment bei uns ausgeliehen werden.

Lassen Sie sich von den Wellen tragen, sie werden dieses Gefühl nie vergessen!

- > Von Anfang März bis Ende Dezember geöffnet
- > 170 Beg Tanguy • 29250 Sibiril
- > Tel. 00 33 6 66 46 30 49
- > j2b@ecole-surf-leon.com
- > www.ecole-surf-leon.com
- > f ecolesurleon



**RÊVES DE MER
SANTEC / ÎLE DE BATZ / ROSCOFF**

IN SANTEC

Gleiten, segeln, navigieren Sie mit der ganzen Familie an einem der schönsten Strände der Bretagne!

Strandsegeln, Kajak, Surfen, Stand up Paddle für bis zu 8 Personen, Wing Foiling – lassen Sie sich auf unsere Wellen ein! An unserem Strand sind alle Wassersportarten ein Genuss. Suchen Sie sich einfach aus, was ihnen gefällt: für eine Stunde oder den ganzen Tag, allein oder mit einem Trainer, als Ausflug oder nahe bei unserem Stützpunkt...

Für Wassersportarten ab 6 Jahren gibt es Wochenkurse, Schnupperkurse und Ausleihe des Equipments. Unser Team ist hochprofessionell und berät Sie gerne, damit Sie das Meer bändigen lernen. Für Gruppen zwischen 8 und 200 Personen gibt es Übernachtungsmöglichkeiten für Erwachsene, Ferienspiele, Schulklassen, Betriebsseminare.

**VON SANTEC
AUS KANN MAN
ZUR INSEL SIECK
WANDERN ODER IM
WALD VON DOSSEN
SPAZIEREN GEHEN.**

Voranmeldung per
Telefon, die Kurse finden
gezeitenabhängig statt.

AUF DER INSEL BATZ

Peppen Sie ihre Freizeit auf!

Entdecken Sie die Insel beim Wassersport! Passagiere ab 7 Jahren können mit uns auf die Reise gehen: mit dem Segelschiff, dem Katamaran, beim Wing Foiling, Stand up Paddle, Windsurfen und Ausflügen in die Natur...

Tages- und Halbtagesausflüge, Einzelunterricht und Ausleihe von Equipment. 3-Tageskurse mit Abenteuerfahrt, Kurse für Kinder. Mit oder ohne Unterbringung für Gruppen von 8 bis 150 Personen, Kinder und Erwachsene, Teambuilding.

IN ROSCOFF

Von unserem Stützpunkt in Roscoff aus können Sie mit einem Segelschiff die Bucht von Morlaix erkunden. Gleiten Sie vorbei an der Insel Louët und am château du Taureau! Zusätzlich können Sie bei uns auch Fahrräder ausleihen.

- > Von April bis Oktober geöffnet (Ganzjährig auf Voranmeldung in Santec)
- > 585 rue Theven Bras (Santec)
Tel. 00 33 2 98 29 40 78
cgs@revesdemer.com
- > Pen ar C'hleguer (Île de Batz)
Tel. 00 33 2 98 61 76 76
batz@revesdemer.com

- > Port de plaisance du Blosson (Roscoff)
Tel. 00 33 2 97 50 15 04
- > www.revesdemer.com
- > f revesdemer29



GLEITEN, SEGELN, NAVIGIEREN



WING FOILEN IN PLOUESCAT

DER SEE VON LANORGANT IN PLOUVORN

Am künstlichen Strand des Sees gibt es im Sommer ein Wassersportzentrum. Hier kann man Kajak und Optimisten-Jolle fahren, Surfen und Angeln. Um den See ist ein Spazierweg mit Spielplätzen angelegt. Informationen bei der Stadtverwaltung von Plouvorn, Tel: 0033/298613240



Balades dans les îles de la cité corsaire en voilier ou kayak de mer

Réservation : 02 98 69 72 79
Balades encadrées, pas d'expérience requise

Autres activités : découverte de l'estran, cours particuliers, locations, stages

centre nautique de roscoff www.roscoff-nautique.com

CENTRE NAUTIQUE DE ROSCOFF

Sie die Neuheiten im Jahr 2022 !

Bereits 1959 gegründet, waren wir die Pioniere des Wassersports in der Region. Melden Sie sich am besten gleich an, in den Schulferien herrscht große Nachfrage!

- **WOCHENKURSE:** während der Ferien für alle Altersklassen ab 115 €. Für Kinder von 4 bis 6 Jahren gibt es unseren beliebten „Meeresgarten“, in dem sie spielerisch innerhalb einer Woche das Segeln lernen können. 155 €.
- **AUSFAHRTEN:** Machen Sie einen Gruppenausflug mit dem Kajak! Für Anfänger und Fortgeschrittene ab 16 Jahren. 27 € pro Person.
- **COACHING:** Beim Wing Foilen, Katamaran, Segelboot oder Kajakfahren. Einzel- oder Gruppenunterricht. Ganz gleich wie gut ihre Fähigkeiten sind, unser Trainer wird ihnen zeigen, wie Sie sich verbessern können. Ab 45 €.
- **AUSLEIHE:** während des Sommers können Sie am Strand von Rockroom ihr Equipment ausleihen, um die Bucht des Laber mit dem Kajak oder dem Stand up Paddle zu erkunden.
- **CLUB-TREFFPUNKT:** vom 15 März bis 15 Dezember jeden Mittwoch und Samstag Ausfahrten mit Optimisten-Jollen, Katamaranen, Segelschiffen und Kajaks.

- > Vom 1. März bis 15. Dezember geöffnet
- > Quai Charles de Gaulle • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 69 72 79
- > cnroscoff@gmail.com
- > www.roscoff-nautique.com
- > f www.facebook.com/cn.roscoff



CLUB NAUTIQUE DE CLÉDER



Hier kommen alle Segelfreunde auf ihre Kosten! Anfänger wie Fortgeschrittene können mit dem Segelschiff ausfahren und die wunderschöne Küstenlandschaft genießen. Tages- und Wochenkurse für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren, je nach Kenntnisstand und Lust und Laune. Tagesausflüge mit dem Katamaran in Familie oder mit Freunden. Einzelunterricht ab 3 Jahren
Wing Foilen mit spezialisierten Trainern.
Ausleihe von Equipment.
Katamaran – Windsurfen-Kiteboard-Kajak-Stand up Paddle-Wing Foilen

- > Von Februar bis Dezember geöffnet
- > Plage des Amiets • 29233 Cléder
- > Tel. 00 33 2 98 69 42 98
- > cn.cleder@gmail.com
- > clubnautiquecléder.jimdo.free.com

CENTRE NAUTIQUE DE PLOUESCAT



In Plouescat finden Sie alles, was ihr Wassersportherz begehrt! Unser professionelles Team berät Sie gerne, um ihnen die Qual der Wahl zu erleichtern. Wir bieten: Segeln, Strandsegeln, Kajak, Stand up Paddle, Wing Foilen, Piroggen fahren, Wassergymnastik, Schwimmen im Meer und Fitness am Strand. Wassersport für jedes Alter, jedes Niveau und jeden Geschmack... Surfen Sie auf den türkisblauen Wellen der Sandküste! Unsere 3 Stützpunkte:

- Die Bucht des Kernic, vor allem fürs Strandsegeln geeignet (Tel: 0033/298698296, Anmeldung unter 0033/661656016),
- Der Hafen von Porsguen, Abfahrtsort für Ausfahrten und Ausleihstation,
- Der Strand von Porsmeur mit Schwimm-, Wassergymnastik- und Fitnesskursen.

- > Von März bis Oktober geöffnet
- > Port de Porsguen • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 2 98 69 63 25 • 00 33 6 61 65 60 15
- > nautisme@plouescat.fr
- > www.plouescat-nautisme.fr
- > f centre.nautiqueplouescat



CENTRE NAUTIQUE DE SAINT-POL-DE-LÉON



- Während der Schulferien Kurse für Erwachsene und Kinder ab 4 Jahren. Vom Schnupper- bis zum Fortgeschrittenenkurs für alle Segelarten.
- Im Sommer Ausfahrten mit unseren Profi-Trainern auf einem großen Segelschiff oder auf Katamaranen.
- Vom Frühling bis zum Herbst Ausleihe und Einzelunterricht fürs Segeln, Kajak und Stand up Paddle fahren
- Ganzjährig Ausflüge und Ausfahrten: Segelregatten, Erkundung des Meeresufers, Ausbildung zum Trainer, Gruppenaktivitäten.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Plage Sainte-Anne • B.P. 39 • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 2 98 69 07 09
- > contact@voilesaintpol.com
- > www.voilesaintpol.com
- > f cnspl29



FISCHEREI FÜR JEDEN GESCHMACK

DAS FISCHEN? NEIN, DER PLURAL IST ANGESAGT, DENN ES GIBT JA SO VIELE MÖGLICHKEITEN ZU FISCHEN! SIE FAHREN ALLEIN ODER IN BEGLEITUNG HINAUS, WOLLEN MIT DER NATUR EINS SEIN UND SICH AUF DIE LAUER LEGEN, UM AUF DIE FREUDE ÜBER EINEN FANG ZU WARTEN. SIE ANGELN FORELLEN UND LACHSE IM SÜSSWASSER, GEHEN AM STRAND FISCHEN ODER FAHREN AUF'S MEER, UM BARSCH ZU ANGELN. GANZ EGAL, OB SIE MIT REICHEM FANG ODER MIT LEEREN HÄNDEN ZURÜCKKEHREN, SIE HABEN IHREN SPASS GEHABT. GUTEN APPETIT!



ZÖGERN SIE NICHT, UNS ZU FRAGEN DIE GEZEITENZEITEN, HEFT LIEGT AUS IN UNSEREN TOURISMUSBÜROS!



DIE GEZEITENFISCHEREI AN UNSEREN KÜSTEN

Was gibt es Leckereres, als selbst gesammelte Muscheln und Krabben zu essen? Strandschnecken, Venusmuscheln, Schalentiere... Los geht's! Man muss einfach dem Meer bei Ebbe hinterherlaufen, den Boden absuchen und ein bisschen Sand wegkratzen. Groß und Klein lieben diese amüsante Freizeitbeschäftigung. Die Touristinformationen geben ihnen gerne Ratschläge.



KÜSTE VON SAINT-POL-DE-LÉON

└ AUTHENTIQUE PÊCHE 22 ROSCOFF

Als Angeltrainer gebe ich ihnen die richtigen Tipps und Tricks, damit Sie viele Fische fangen. Ich zeige ihnen die Kunst des Angelns mit lebenden wie mit künstlichen Ködern.

Ich fahre mit ihnen vom Hafen Bloscon in Roscoff ab, denn von diesem Hochseehafen kann man jederzeit starten. An Bord einer RHEA 750 organisiere ich Ausfahrten für Angler ab 6 Jahren.

Ich erläutere ihnen die besten Angeltechniken, damit Sie beim nächsten privaten Ausflug alle Mitangler in den Schatten stellen. Ich zeige ihnen außerdem die Schönheiten der Bucht von Morlaix und Sie lernen eine Menge über das Meer. Angelrüstung, lebende und künstliche Köder werden von mir gestellt.

- > Von April bis Dezember
- > Marc Albert
- > Tel. 00 33 6 66 10 51 52
- > a.peche22@gmail.com
- > www.authentiquepeche22.com



OUVERT TOUTE L'ANNÉE



SORTIE PÊCHE EN FAMILLE



PÊCHE MULTI-ESPÈCES



PÊCHE DU BAR AU LANCER



Respect de la ressource
Prélèvement raisonné
Méthode IKEJIME



SORTIE PÊCHE EN MER - STAGE DE PÊCHE - COACHING

Tout est fourni (cannes, moulinets, leurres, appâts, gilets de sauvetage) pour une pêche dans des décors sublimes, riche en sensations et inoubliable !

Nous vous accueillons à la boutique Port du Bloscon à Roscoff

Vente de matériel de pêche et de carte de pêche
Location de bateaux, wakeboard et bouée



Renseignements
02.98.69.19.40 ou 06.42.84.95.51
www.aventurepechebretagne.com



Découvrez l'ensemble de nos sorties pêche ici 





Credits photos : APB - Tourism rRSCV



LES VAGABONDS DE LA BAIE ROSCOFF

Auf geht's ins Abenteuer mit unserem Ausflugsschiff! Entdecken Sie die Bucht von Morlaix!

Mit 12 Plätzen ausgestattet, bringt Sie unser Schiff in kleine Buchten und hinter jeden Felsen. So können Sie die Meeresfauna ganz nah erleben.

Unser Fremdenführer wird Ihnen in französischer Sprache viel Wissen über die hiesige Tierwelt und die Geschichte der Bucht vermitteln.

- Verschiedene Ausflüge ab 27 €:**
 - Entdecken Sie die Bucht von Morlaix
 - Rund ums Château du Taureau
 - Aperitif auf den Wellen

Private Ausflüge auf Anfrage.

Ferngläser und wasserabweisende Schutzkleidung werden gestellt.

- > Anmeldung in Internet unter www.vagabondsdelabaie.com
 > Vagaboutik 3 rue Gambetta
 > Tel. 00 33 6 33 00 65 01 • 00 33 2 98 72 49 55

VOILIER TRADITIONNEL AMZER'ZO ROSCOFF



Fahren Sie mit den Meereswinden aus und navigieren Sie umweltfreundlich in der Bucht von Morlaix. Den Elementen nahe zu sein ist ein ganz besonderes Erlebnis. Wir entdecken die Inseln der Bucht, sehen Tölpel, Austernfischer, Seeschwalben und Kormorane. Im Alleingang, mit der Familie oder mit Freunden, in jedem Fall mit einem Picknick ausgerüstet, fahren Sie auf der Amzer'Zo vom Yachthafen von Roscoff ab. Maximal 11 Personen können mit auf die Reise gehen. Tages-, Halbtages- und Mehrtagesausflüge.

- > Vom 1. Mai bis 31. Oktober
 > Éric Depoix • Earl L'Huitrier • Le Dourduff en Mer
 29252 Plouézoc'h
 > Tel. 00 33 6 21 83 14 63
 > contact@amzerzo.fr
 > www.amzerzo.fr
 > f



VOILIER MONDARA MAD ROSCOFF



Werden Sie Mitglied des Vereins ZAO und fahren Sie einmal oder mehrmals mit unserem Segelschiff hinaus. In der Bucht von Morlaix steuern wir das Château du Taureau und das Landschaftsschutzgebiet für Seevögel an. Ohne Motorengeräusch nähern wir uns den Schätzen auf den Inseln der Bucht. Die Segel werden gehisst, um Robben und Seevögel zu beobachten, zu angeln oder selbst zu navigieren. Abfahrt am alten Hafen oder am Hafen Bloscon.

- > Von April bis Oktober
 > Verein ZAO
 > Tel. 00 33 6 80 54 04 25
 > www.asso-zao.com



LE CHÂTEAU DU TAUREAU BAIE DE MORLAIX



Von Plougasnou oder Carantec gibt es Überfahrten zum berühmten Château du Taureau in der Bucht von Morlaix. Ein Riesenspaß für die ganze Familie!

In diesem beeindruckenden Fort inmitten der Wellen erwarten Sie Fremdenführer, die Ihnen die Geschichte des Bauwerks näher bringen. Von dort haben Sie auch einen wunderschönen Panoramablick über die ganze Bucht. Es gibt zu bestimmten Terminen gastronomische Ausflüge, Erzähler von Sagen und Legenden erwarten Sie oder es werden Schnitzeljagden organisiert. Ein Ausflug zu einem der wichtigsten Zeugnisse der lokalen Geschichte, ein unvergessliches Erlebnis. Nur auf Anmeldung.

> Termine für die gezeitenabhängigen Überfahrten auf den Internetseiten

> Tel. 00 33 2 98 62 29 73

> contact@chateaudutaureau.bzh

> www.chateaudutaureau.bzh

> f [chateaudutaureau](https://www.facebook.com/chateaudutaureau)

> [chateaudutaureau](https://www.instagram.com/chateaudutaureau)



BRITTANY FERRIES ROSCOFF

AUF'S WEITE MEER HINAUS – KREUZFAHRTEN MIT BRITTANY FERRIES

Fahren Sie vom Roscoffer Hafen aus für ein paar Tage oder ein Wochenende nach Irland.

Auf der Kreuzfahrt können Sie intensiv das Meer erleben, im Restaurant essen, in unseren Boutiques shoppen oder bei Aktivitäten für die ganze Familie mitmachen...

• **Wochenend-Kreuzfahrt nach Cork oder Kinsale**

Mit der Pont-Aven oder der Armorique starten wir ins Wochenende für eine Besichtigung von Cork oder Kinsale.

Abfahrt Dienstagabend, Rückkehr Donnerstagmorgen oder Abfahrt Freitagabend, Rückkehr Sonntagmorgen

Erwachsene: ab 109€*

Kinder von 4 bis 12 Jahren: ab 89€*

Carte d'identité en cours de validité obligatoire

*Gültiger Personalausweis erforderlich

Reservierungen in einigen Touristinformationen.

> Hochseehafen von Roscoff

> Tel. 00 33 2 98 244 701 (Appel non surtaxé)

> www.brittanyferries.fr



DIE SEE

ÜBERFAHRT
 VIEL FRISCHE MEERESLUFT
 ÜBERRASCHEND

EIN AUSFLUG MIT DEM SEGELSCHIFF?



REIF FÜR DIE INSEL

ZUR INSEL ÜBERSETZEN IST GANZ EINFACH!

Täglich fahren kleine Fähren vom alten Hafen in Roscoff in 15 min zur Insel Batz. Abfahrtszeiten und Preise für die Überfahrt können Sie in den Touristinformationen erfahren. Die Fahrkarten werden am alten Hafen oder direkt auf der Fähre verkauft. Von April bis September gibt es auch Überfahrten vom Fischerhafen Moguéric in Sibiril. Da wird die Schiffsreise zur Kreuzfahrt! (Abfahrtszeiten, Preise und Fahrkartenverkauf in den Touristinformationen von Plouescat).



DIE TAUE KAPPEN

VERGESSEN SIE DIE WELT, ENTSPANNEN SIE SICH AUF DER INSEL BATZ! MAN MUSS NICHT SEEFEST SEIN, UM ÜBERZUSETZEN, DENN DIE REISE MIT DER FÄHRE DAUERT NUR 15 MIN. MACHEN SIE SICH AUF, UM DIE INSEL ZU ERKUNDEN, ZU FUSS, MIT DEM FAHRRAD ODER AUCH ZU WASSER: ES GIBT SCHIFFSAUSFLÜGE ZU DEN FELSEN IM MEER, MIT GESCHICHTEN IN FRANZÖSISCHER SPRACHE ÜBER ABENTEUERER UND KORSAREN, KAPITÄNE UND KAUFLEUTE. UNTERWEGS IN DER BUCHT VON MORLAIX WERDEN SIE SELTENE VÖGEL UND MIT ETWAS GLÜCK AUCH ROBBEN SEHEN. SIE ENTDECKEN EINE HERRLICHE KÜSTENLANDSCHAFT!

PHARE DE L'ÎLE DE BATZ ET SON MUSÉE ÎLE DE BATZ



Der Leuchtturm der Insel wurde im Jahre 1836 erbaut. Von oben hat man eine herrliche Aussicht über die Insel. In der ehemaligen Leuchtturmwärterwohnung wurde ein Museum über die Geschichte und Gegenwart der Insel eingerichtet.
Erwachsene: 5 €, Kinder von 6 bis 12 Jahren: 2,50 €, Familienkarte für 4 Personen: 10 €
Gruppenführungen ganzjährig auf Anfrage.

- > Von April bis Oktober und während der französischen Schulferien von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr (letzter Aufstieg) geöffnet. Montags geschlossen. Von Juli bis August täglich geöffnet von 11 Uhr bis 17 Uhr (letzter Aufstieg). Bei Sturm kann nur das Museum besichtigt werden.
- > Le Phare • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 2 98 15 78 32 • 00 33 2 98 61 77 76
- > phare-iledebatz@orange.fr



LES VEDETTE DE L'ÎLE DE BATZ SCHIFFSAUSFLÜGE

Abfahrten von den Häfen von Carantec, Plougasnou, Morlaix, Moguéric, St-Pol-de-Léon
Organisieren Sie Familienfeste wie Hochzeiten oder Taufen auf unseren Fähren!

Schiffsausflüge in die Bucht von Morlaix (2h). Wir umrunden die Inseln, fahren zum Château du Taureau und zum Vogelschutzgebiet. Wenn Sie am Château du Taureau Halt machen wollen, erwartet Sie dort eine einstündige Führung. Wir erzählen ihnen die Legenden der Bucht und weihen Sie in die rauen Sitten der Inselbewohner ein. Wir fahren auch bis nach Morlaix hinein, vorbei an prachtvollen Herrenhäusern am Ufer der Flussmündung (Dauer 2h30). Von Moguéric aus erkunden wir die „wilde Küste“ (Dauer 1h15). Ihr Reisebegleiter erzählt ihnen Geschichten vom Leben an der Küste und sie entdecken Felsen im Meer, die der Affe oder die Sau genannt werden. Zudem werden die jährlichen Regatten kommentiert.

Für diese Ausflüge: Einzel- oder Gruppenreservierung bei den Vedettes de l'île de Batz.

Les Vedettes de l'île de Batz
> BP 5 • Le Phare • 29253 Île de Batz
> Tel. 00 33 7 62 61 12 12
> vedettesiledebatz@gmail.com
> www.vedettes-ile-de-batz.com



REGELMÄSSIGE ÜBERFAHRTEN

Roscoff – Insel Batz (15 min). Keine Voranmeldung für Individualtouristen, aber für Gruppen von mehr als 20 Personen notwendig.



ZU JEDER JAHRESZEIT NEUE FARBEN, BLÜTEN, STIMMUNGEN

SIE SOLLTEN AUF KEINEN FALL DEN
BESUCH DES JARDINS GEORGES DELASELLE
(SEITE 41) VERSÄUMEN.



↳ LES DRAGONS DE L'ÎLE DE BATZ ÎLE DE BATZ

Entdecken Sie die Insel, ihre historischen Zeugnisse und ihren heutigen Lebensrhythmus mit dem Verein „Die Drachen der Insel Batz“. Spaziergänge in französischer Sprache jeden Mittwoch, Donnerstag und Samstag nach Voranmeldung. Der Wanderführer Nicolas begleitet Sie auch auf einer 10 km langen Wanderung um die Insel.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Nicolas Séité • Le Lannou • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 65 35 91 34



↳ MEERESTRÄUME

DAS IST DER NAME DES HIESIGEN WASSERS-
PORTZENTRUMS UND DIESER NAME IST PROGRAMM!
(SEITE 45) PROBIEREN SIE NEUES AUS, LERNEN UND
ENTDECKEN SIE, GANZ NACH LUST UND LAUNE.

DAS FRÜHLINGSGEMÜSE DER INSEL BATZ

15 Bauernhöfe, teil in biologischer Landwirtschaft, teil konventionell, sind auf der Insel aktiv. Die hier angebauten Kartoffeln schmecken besonders gut und werden in Gourmet-Restaurants zubereitet.



↳ LOCATION DE VÉLOS CRÉACH ÎLE DE BATZ



Für ihre Fahrradausflüge oder auch zum Einkaufen fahren, wenn Sie eine Unterkunft auf der Insel gemietet haben, bieten wir ihnen eine breite Palette von Fahrradmodellen an. Auch für Kinder gibt es alles, was das Herz begehrt: Fahrräder verschiedener Größen, Kindersitze und Kinderanhänger. Fahrradhelme und -körbe werden ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Im Frühling und im Herbst sind wir gleich neben der Kirche zu finden, im Sommer direkt am Hafen.

- > Geöffnet ab den Osterferien bis zu den Herbstferien
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 87 21 49 25 • 00 33 6 22 56 84 64
- > marie.dirou@yahoo.fr

↳ LOCATION DE VÉLOS FRANÇOIS LE SAOUT ÎLE DE BATZ



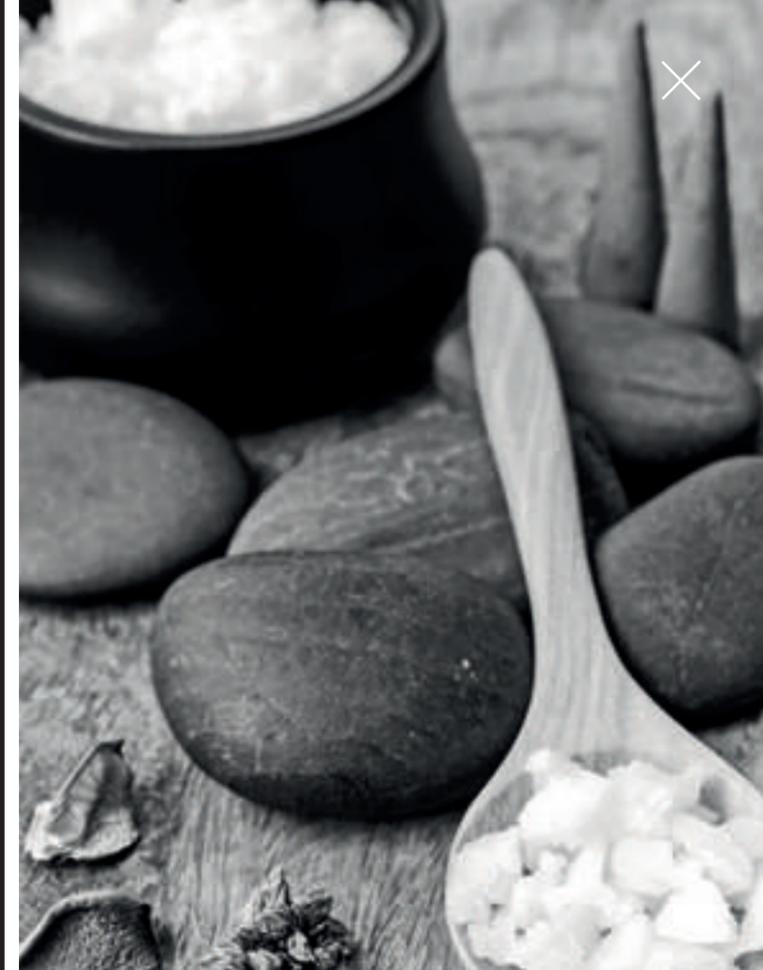
E-Bikes und Fahrräder für Erwachsene am Hafen, 60 m nach dem Hotel „Les Herbes Folles“ (Tel: 0033/660025066). Fahrradverleih für die ganze Familie am Croix du Rhû. Kein Geldautomat auf der Insel. Für die E-Bikes einen Scheck für die Kautionsbereithaltung oder den Personalausweis.

- > Geöffnet ab den Osterferien bis zu den Herbstferien
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tel. 00 33 6 18 14 72 61
- > lesaout.jeanyves@gmail.com
- > <http://velo-iledebatz.c.la/>



THALASSO UND SPAS

WHIRLPOOL IM HOTEL VALDYS



DIE HEILKRAFT DES MEERES

DIE WOHLTUENDEN WIRKUNGEN DES MEERWASSERS SIND BEI UNS SEIT ALTERS HER GUT BEKANNT. WIR NUTZEN IN UNSERER REGION AUCH DIE HEILKRÄFTE DER MEERESLUFT UND DER ALGEN. IN UNSEREN THALASSOBÄDERN UND SPAS WERDEN IHRE WIRKSTOFFE MIT NEUESTER TECHNOLOGIE FÜR IHRE GESUNDHEIT ANGEWENDET. MACHEN SIE EINE ERHOLSAME UND NEUE ENERGIE FREISETZENDEN KUR, GANZ AUF IHRE BEDÜRFNISSE ABGESTIMMT. ALS ZUGABE ATEMBERAUBENDE AUSBLICKE AUF DIE BUCHT VON MORLAIX ODER DIE INSEL BATZ. GEBADET, GEWASCHEN, IN DUFTENDE TÜCHER GEHÜLLT: SO LÄSST SICH'S WOHL SEIN!

HÔTEL SPA VALDYS - BEAU RIVAGE ROSCOFF



In Roscoff hat der Arzt Dr. Bagot vor 120 Jahren die erste Thalasso-Einrichtung gegründet. Unser Hotel liegt am Strand von Rockroum gegenüber der Insel Batz. Hier können Sie entspannen und die Sorgen vergessen. Unser gut ausgebildetes Team berät Sie fachmännisch. Wir bieten Ihnen Kurwochen oder Kurzaufenthalte, Kurwochenenden und Pflegeleistungen für nur einen Tag. In unserem Restaurant mit Meerblick können Sie eine schmackhafte Mahlzeit genießen.
Unsere neuesten Angebote: Mikronutrition-Kur, Brustkrebs-Reha und Phytomer Skin Expert...

- > 16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 20 00
- > thalasso.valdysroscoff@thalasso.com
- > www.thalasso.com
- > [f Valdys Resort Roscoff](#)

DIE 3 SPAS DER REGION

SPA MARIN VALDYS RESORT ROSCOFF

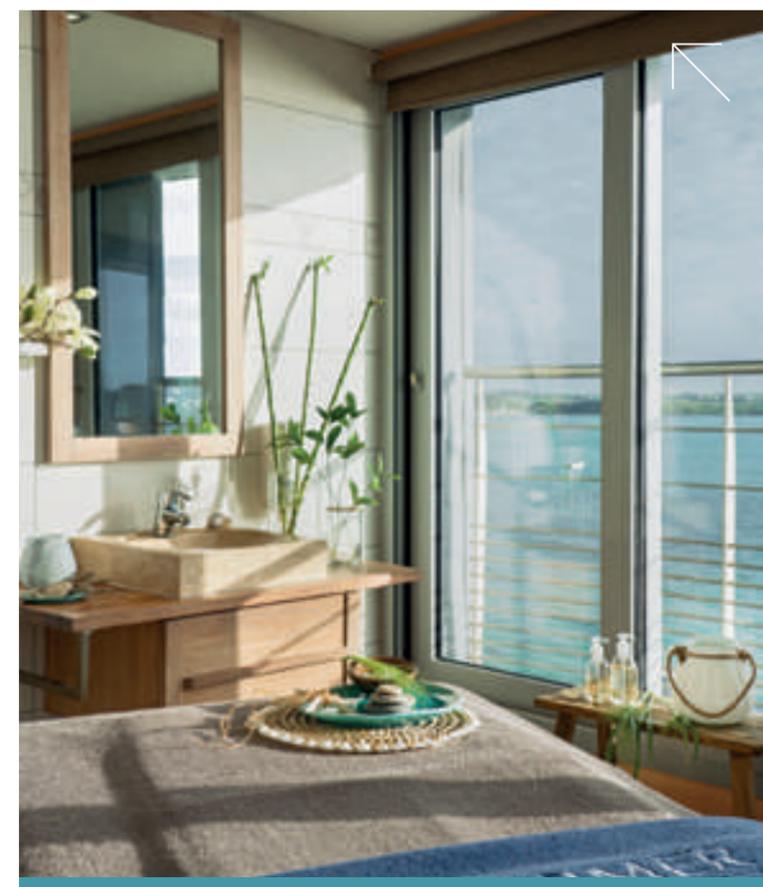
Gönnen Sie sich Wellness! Massagen, Gesichts- und Körperpflege, Hautpflege, Schönheitsmedizin, Thalasso und Spa... Nach der Pflegeanwendung können Sie im Spa Marin entspannen: Meerwasserbecken (31°C), Außenwhirlpools, Sauna, Hammam, Salzgrotte... Sie werden genau das Richtige für Ihre Bedürfnisse finden!
16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
Tel. 00 33 2 98 29 20 00 • www.thalasso.com

LE RELAIS ET CHÂTEAU LE BRITTANY ET SPA À ROSCOFF

Spa Mers et Merveilles „Spa by Thalion“
Spa zum Entspannen, Massagen, Pflegeanwendungen, Hammam
Boulevard Sainte-Barbe • 29680 Roscoff
Tel. 00 33 2 98 69 70 78 • www.hotel-brittany.com

SPA DE L'HÔTEL HÔTEL SPA CÔTE DES SABLES À PLOUESCAT

Sauna, Hammam, Whirlpool, Massagen, Pflegeanwendungen.
8 rue de Pont-Christ 29430 Plouescat.
Tel. 00 33 2 98 19 19 19 • www.hotel-cotedesables.com





LOSLASSEN

„Sie treten ein in eine Welt der Schönheit und Wellness, wo Körper und Geist zusammenfinden, um gemeinsam loszulassen.“

Le Brittany

WELLNESS UND ENTSPANNUNG

„Ein geschützter Raum an der Bucht des Kernic, wo Wellness, Pflege und Entspannung im Rhythmus von Mutter Natur herrschen.“

Spa côte des Sables



RUHE UND GELASSENHEIT

„Ein Ort der Gelassenheit und Entspannung, an dem man zur Natur zurückfindet.“

Spa La butte

EIN AUSFLUG

„Ein Ausflug ans Meeresufer, um das innere Gleichgewicht wiederzufinden.“

Thalasso Valdys Roscoff



≈ *Chez Valdys* ≈

LA PISCINE À DÉBORDEMENT EST GRANDEUR NATURE

#THALASSO
#DÉTENTE #BIEN-ÊTRE
#BAINS À REMOUS VUE MER

SPA MARIN	SOINS À LA CARTE	JOURNÉES SPA
À PARTIR DE 24 €	À PARTIR DE 45 €	À PARTIR DE 89 €

valdys
RESORT
HÔTEL THALASSO & SPA

VALDYS RESORT ROSCOFF
CRÉATEUR DE BIEN-ÊTRE
02 98 29 20 00 • www.thalasso.com



FREIZEIT

DER ALTE HAFEN VON ROSCOFF



AKTIV IN JEDEM ALTER

BEI UNS KÖNNEN SIE JEDEN TAG NEUES ENTDECKEN, ES GIBT SO VIELE VERANSTALTUNGEN! UM ZU WISSEN, WO DER BÄR TANZT, HOLEN SIE SICH DIE BROSCHÜRE „L'ESTIVANT“ (IN FRANZÖSISCHER SPRACHE), IN DER ALLE VERANSTALTUNGEN VERMERKT SIND. AUCH AUF DEN INTERNETSEITEN DER TOURISTINFORMATION: WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM SIE WERDEN STAUNEN, ES GIBT UNZÄHLIGE ANGEBOTE FÜR GROSS UND KLEIN. ALLE GEMEINDEN DER REGION BIETEN FREIZEITAKTIVITÄTEN AN. FÜR TEENAGER UND ERWACHSENE GIBT ES SCHWIMMBÄDER, SKATE PARKS, GOLF- UND TENNISPLÄTZE SOWIE KINOS. WER EINE GANZ BESONDERE SPANNUNG ERLEBEN MÖCHTE, DER KANN ZWISCHEN ZWEI KASINOS WÄHLEN.



POLYNESISISCHE PIROGGE IN PLOUESCAT

WENN GROSS UND KLEIN GEMEINSAM SCHÖNES ERLEBEN

Auch die Kinder sollen in den Ferien auf ihre Kosten kommen. Wir setzen alles daran, ihnen unvergessliche Erlebnisse zu ermöglichen. Jeden Sommer wird in Plouescat und Roscoff ein Festival für Kinder durchgeführt: „Place aux mômes“. Kostenlos für die ganze Familie, zum Träumen und Lachen... In Saint-Pol-de-Léon gibt es ebenfalls auf die ganze Familie zugeschnittene Freizeitaktivitäten. Genießen Sie's!



FESTIVAL FÜR KINDER „PLACE AUX MÔMES“

SPA MARIN & CLUB FITNEO VALDYS RESORT
ROSCOFF



In unserem Spa finden Sie mehrere Schwimmbecken und einen Außenwhirlpool, der das ganze Jahr über geöffnet ist. Zudem gibt es eine Sauna, einen Hammam, eine Salzgrotte, ein Solarium, einen Ruheraum mit Panoramablick, geheizte Sitze und eine Tee-Ecke. Wir bieten Sportkurse im Wasser und am Boden sowie einen Fitness-Raum für Herz und Kreislauf mit wunderbarem Meerblick. Erleben Sie die positiven Wirkungen unserer Sportprogramme! Kurszeiten und Preise: www.clubfitneo.com

- > 16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 20 00
- > thalasso.valdysroscoff@thalasso.com
- > www.thalasso.com/ www.clubfitneo.com
- > [f](#) Valdys Resort Roscoff

PISCINE MUNICIPALE SIZUN
SIZUN



Das Schwimmbad der Gemeinde Sizun liegt mitten im Grünen, gleich neben dem Sportplatz. Von Juni bis Ende August sorgt ein Bademeister für ihre Sicherheit. Es gibt ein Schwimmbecken, einen Spielplatz und ein Planschbecken für die Kleinsten. Hinter dem Freibad liegt eine Wiese, wo Sie picknicken und sich erholen können. Im Juli und August bietet der Bademeister Schwimmkurse an. Erwachsene: 3 €, Kinder von 5 bis 16 Jahren: 2 €, Besucher: 1,50 €, Schulklassen: 1,50 € pro Kind Zehnerkarte: Erwachsener: 25 €, Kinder: 15 €.

- > 2 Le Gollen • 29450 Sizun
- > Tél. (ouverture de la piscine) 00 33 2 98 68 81 83
- > Tél. (hors ouverture) mairie 00 33 2 98 68 80 13
- > www.mairie-sizun.fr



GOLF DE LA CÔTE DES SABLES
PLOUESCAT

Im Jahre 2013 wurde dieser Golfplatz von leidenschaftlichen Golfern mit Unterstützung eines golfspielenden Bauern gegründet. Heute hat der Verein mehr als 120 Mitglieder, von denen 40% Frauen sind. Die höchste Frauenquote in ganz Frankreich!

- Ausstattung:
- 1 Pitch and putt mit 9 Löchern und ein 9-Löcher-Platz
 - 1 Practice, 1 Putting Green und ein Kurzschlag-Platz
 - Ein Parkplatz, ein Club House und ein Proshop
 - Green fee 20 € (unter 18 Jahren: 5 €), 2 Spiele 30 € während des Sommers
 - Practice und 40 Bälle (2 €)
 - Mitgliedsbeitrag: 450 €, für ein Paar 750 €, unter 18 Jahren 150 €, Ferienangebote

Kostenlose Einführungen: 0033/631657349. Der Verein organisiert Wettbewerbe und Aktivitäten für Kinder wie das Golfturnier Terre-Mer, das im Sommer bei Ebbe im Sand der Bucht des Kernic stattfindet.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 3 Coatalec • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 16 74 52 46
- > golf-gcs@laposte.net
- > www.golf-cs.jimdo.com

PISCINE DE HAUT LÉON COMMUNAUTÉ
SAINT-POL-DE-LÉON



Unser Schwimmbad ist täglich geöffnet. Hier können Sie tauchen, schwimmen oder Wassergymnastik treiben. Es gibt eine Wasserrutsche und ein Becken mit Whirlpool-Ecke, Strömungskanal und Wasserspielen. In der Sauna, im Sprudelbad oder im Hammam können Sie sich entspannen. Während der Schulferien werden mittwochs besondere Spielmöglichkeiten für Kinder von 3 bis 14 Jahren angeboten.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 33 rue des Carmes • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tel. 00 33 2 98 29 12 77
- > piscine@hlc.bzh
- > www.piscine-saint-pol-de-leon.bzh
- > [f](#) [piscinehlc.saintpoldeleon](https://www.facebook.com/piscinehlc.saintpoldeleon)

LA PISCINE / ESPACE SPORTS LOISIRS
DU PAYS DE LANDIVISIAU
LANDIVISIAU



Mehrere Schwimmbecken bieten Wasserratten alles, was das Herz begehrt. Es gibt Sprudelbäder, eine Wasserrutsche und ein Planschbecken für die Kleinsten. Im Spa-Bereich können Sie die Sauna oder den Hammam besuchen. Ein Fitness-Studio ist unserer Einrichtung ebenfalls angeschlossen. Hier können Sie ihre Muckis trainieren oder Herz und Kreislauf auf Trab bringen. Es gibt viele Sportkurse unter fachmännischer Anleitung: Schwimmen, Wassergymnastik, Aquabike, Gymnastik.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 1 rue Pierre Loti • 29400 Landivisiau
- > Tel. 00 33 2 98 68 09 00
- > accueil.lapiscine@pays-de-landivisiau.com
- > www.lapiscine-paysdelandi.com
- > [f](#) la piscine 29400



LOISIRS DE LA BAIE
PLOUESCAT



Ein Minigolfplatz unter schattigen Bäumen mit Blick auf die Bucht des Kernic. Am Fluss kann man Pedalo fahren und auf den Wiesen picknicken. Im Frühling auf Voranmeldung am Wochenende geöffnet. Vom 30 Juni bis 7. September von 10 bis 12 Uhr auf Voranmeldung geöffnet, von 16 bis 19 Uhr ohne Anmeldung. Sie können bei uns Geburtstage und andere Feste feiern.

- > Von April bis September geöffnet
- > 109 Kervoa • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 6 83 12 24 55
- > gh.rohou@orange.fr

LE PARC ANIMALIER
« LA FERME D'EDEN »
SAINT-VOUGAY

Mehr als 80 verschiedene Tierarten (Rentiere, Kamele, Büffel, Yaks, Vögel, Tiere vom Bauernhof) gibt es auf einem Spaziergang von etwa 3 km Länge zu sehen. Zwergziegen-Gehege für Besucher geöffnet. Schnitzeljagdspiel für Groß und Klein. Wettergeschützter Picknickplatz, Spielplatz mit traditionellen bretonischen Spielen. Getränkeverkauf, Dauer des Besuchs: 2h

- > Von April bis November geöffnet
(von April bis September täglich von 14 bis 19 Uhr)
- > Kérizinen • 29440 Saint-Vougay
- > Tel. 00 33 2 98 29 55 80
- > parc@ferme-eden.fr
- > www.ferme-eden.fr

DIE FREIZEITCLUBS FÜR KINDER UND TEENAGER

BODILIS

> Centre de loisirs pour les 3 à 8 ans (mercredis et vacances scolaires). Pour les 9 à 11 ans (mercredis et vacances scolaires). Les ados 12 ans à 17 ans (vacances scolaires). En alternance avec Plougar et Plougourvest. • Tel. 00 33 6 69 93 83 19

CLÉDER

> Les P'ty Korrigans 3 à 14 ans • Tel. 00 33 2 98 69 32 95 (vacances scolaires + le mercredi)

COMMANA

> Club enfants/ados • Tel. 00 33 2 98 68 63 23 / 00 33 6 73 69 83 19

GUIMILIAU

> Centre de loisirs et animations ados
Tel. 00 33 2 98 68 63 23 / 00 33 6 73 69 83 19

ÎLE DE BATZ

> Club enfants avec Rêves de Mer 6 à 12 ans • Tel. 00 33 2 98 61 76 76 (juillet/août)

LOCMÉLAR

> Club enfants/ados • Tel. 00 33 2 98 68 63 23

LANDIVISIAU

> Centre de loisirs Denis Diderot 3/12 ans | • Tel. 00 33 2 98 68 11 65
> Loisirs jeunes et Local Jeunes 11/17 ans

MESPAUL

> Centre de loisirs • Tel. 00 33 2 98 78 92 83 (vacances scolaires + le mercredi)
> Foyer des jeunes • Tel. 00 33 2 98 61 54 30 (toute l'année)

PLOUÉNAN

> Centre de loisirs enfants et pré ado • Tel. 00 33 2 98 67 64 66 (vacances scolaires + le mercredi)

PLOUESCAT

> Pôle Enfance Jeunesse 3 à 17 ans • Tel. 00 33 2 98 69 63 15 (toute l'année)
> Le Club des Pirates de 4 à 7 ans • Centre Nautique
Tel. 00 33 2 98 69 63 25 (en été)

PLOUGAR

> Accueil de Loisirs Familles rurales 3-7 ans (mercredis et vacances scolaires), 8-11 ans (vacances scolaires), Anim'Ados 12-16 ans (vacances scolaires). En alternance avec Bodilis et Plougourvest • Tel. 00 33 6 69 93 83 19 • famillesruralesbpbpp@gmail.com
• Espace petite enfance et multisports au Bourg, accessible à tous.

PLOUGOULM

> Les Petites Hermines 3 à 12 ans • Tel. 00 33 2 98 29 90 75 (vacances scolaires + le mercredi)

PLougourvest

> L'accueil de loisirs Familles rurales 3-7 ans (mercredis et vacances scolaires), 8-11 ans (vacances scolaires). Anim'Ados 12-16 ans (vacances scolaires). En alternance avec Plougar et Bodilis • Tel. 00 33 6 69 93 83 19
• Espace Simone Veil (Pôle Enfance Jeunesse).
> Aire de jeux pour les enfants de 2 à 6 ans (sous la surveillance des parents ou accompagnateurs). Rue du Stade.

Plouneventer

> Accueil Collectif de mineur - À partir de 10 ans et plus - Vacances scolaires du lundi au vendredi • Tél. mairie 00 33 2 98 20 81 57
> Accueil de Loisirs Sans Hébergement intercommunal - De 3 à 12 ans - Mercredis et vacances scolaires en alternance avec Saint-Derrien, Saint-Servais • Tel. 00 33 6 66 43 46 42

Plouvorn

> 3 à 12 ans (mercredi et vacances scolaires) / Anim Ados 10 à 17 ans (vacances scolaires) • Tel. 00 33 2 98 19 38 46
> Maison de l'Enfance • Rue du Plan d'eau

Plouzévédé

> Centre de Loisirs Familles Rurales • Accueil de loisirs 3-11 ans (mercredis et vacances scolaires), animations ados et foyer Jeunes (Foyer A. Caill) pour les 12-16 ans pendant les vacances scolaires • Tel. 00 33 6 68 50 75 85

Roscoff

> Le jardin des mers 4 à 6 ans • Centre Nautique • Tel. 00 33 2 98 69 72 79
> Centre de loisirs de Kerjoie 3 à 12 ans • Anim Ados - 10 à 17 ans (vacances scolaires) • Tel. 00 33 2 98 19 31 32

Saint-Pol-de-Léon

> Kastell Canailles 3 à 11 ans • Tel. 00 33 2 98 29 08 39 (vacances scolaires + le mercredi)
> Les tickets sport 6 à 14 ans • Tel. 00 33 6 85 52 37 26 (vacances scolaires)
> L'atelier 9 à 17 ans • Tel. 00 33 6 32 70 96 35 - 00 33 2 98 19 11 90 (toute l'année)

SANTEC

> Les copains d'abord 3 à 11 ans
Tel. 00 33 2 98 29 71 79 (vacances scolaires + le mercredi)

SIBIRIL

> Centre de loisirs 3 à 12 ans • Tel. 00 33 6 30 92 73 99 (vacances scolaires et mercredis)
> Espace Jeunes 10 à 13 ans • Tel. 00 33 6 30 92 73 99 (vacances scolaires)

SIZUN

> Accueil de loisirs 3 à 11 ans / Anim Ados 12 à 17 ans (vacances scolaires). Terrain multi-sports, au Gollen (proche de la piscine et des terrains de foot), et accessible à tous les jeunes • Tel. 00 33 2 98 68 80 13

DIE SKATE- UND ROLLERPARKS

COMMANA

> Halle des sports • Chemin des écoles

LANDIVISIAU

> Stade Jean Bléas (Tiez Nevez)

PLOUÉNAN

> Au terrain des sports

PLOUESCAT

> Parc des sports. Skate-parc

PLOUVORN

> Plan d'eau de Lanorgant. Rampe de skate, roller, bmx

PLOUZÉVÉDÉ

> Piste de bi-cross, au stade de Roz Avel, près du terrain de foot
Tel. 00 33 2 98 69 98 18

Saint-Servais

> Aire de jeux dans la Vallée des enfants

SIBIRIL

> Rue de Kermenguy. Skate-parc

DIE ÖFFENTLICHEN TENNISPLÄTZE

CLÉDER

> 2 Tennisplätze im Freien • Parc de Loisirs des Amiets • Tel. 00 33 2 98 69 63 88

GUIMILIAU

> überdachte Tennisplätze • Tel. 00 33 2 98 68 75 06

LANDIVISIAU

> 1 Tennisplatz im Freien (vallée du Lopic)

PLOUÉNAN

> 1 Tennisplatz im Freien

PLOUESCAT

> 4 Tennisplätze im Freien • Palud Bihan
• Tel. 00 33 2 98 69 60 13

Plounevez-Lochrist

> 1 Tennisplatz im Freien • complexe sportif de Bellevue • Contact mairie: 00 33 2 98 61 40 57

ROSCOFF

> 3 Tennisplätze im Freien, 1 überdachter Tennisplatz
• Complexe sportif de Lagadennou
• tcroscoff@gmail.com
• tennis-roscoff.fr • Stages: 00 33 6 60 47 63 14

Saint-Pol-de-Léon

> 2 Tennisplätze im Freien / 2 überdachte Tennisplätze
• Avenue des Carmes • saintpoltc@fft.fr

Saint-Sauveur

> Salle polyvalente • Tel. 00 33 2 98 68 72 43

SIZUN

> 1 Tennisplatz im Freien, 2 überdachte Tennisplätze • Tel. 00 33 2 98 68 80 13

SIBIRIL

> 1 Tennisplatz im Freien • Terrain des sports • Tel. 00 33 2 98 29 91 57



PANORAMA SUR L'ÎLE DE BATZ

SICH ETWAS GÖNNEN

DIE BIBLIOTHEKEN

CLÉDER > Place Charles de Gaulle • Tel. 00 33 2 98 19 57 66

GUICLAN > Place de l'Église • Tel. 00 33 2 98 79 48 24

GUIMILIAU > Pôle enfance • Tel. 00 33 2 98 68 60 49

LANDIVISIAU > 14 ter rue du Général de Gaulle
Tel. 00 33 2 98 68 39 37 • www.le-vallon.fr

LANHOUARNEAU > 55 rue du Stade • Tel. 00 33 2 98 61 42 45

LOCMÉLAR > Place St-Mélar • Tel. 00 33 2 98 68 10 03

MESPAUL > 55 rue de la Mairie • Tel. 00 33 2 98 61 59 79

PLUGAR > 1 place de la Mairie • Tel. 00 33 2 98 68 53 89
plaisirdelireplougar@gmail.com

PLougourvest > Espace Hervé Loaëc • Tel. 00 33 2 98 68 55 84

Plouneventer > 27 place de l'Église • Tel. 00 33 2 98 20 92 38

Plouvorn > 3 rue Général de Réals • Tel. 00 33 2 98 61 03 91

Plouzévédé > Place de la Mairie • Tel. 00 33 2 98 29 50 46

Roscoff > 1 rue Célestin Sèité • Tel. 00 33 2 98 19 31 27

Saint-Derrien > 14 Le Bourg • Tel. 00 33 2 98 68 52 44 (mairie)

Saint-Sauveur > 2 rue de la Mairie • Mairie
Tel. 00 33 2 98 68 70 63

Saint-Servais > Le Bourg • Tel. 00 33 2 98 24 62 18

SANTEC > Place Isidore Roudaut • Tel. 00 33 2 98 29 76 60

bibliotheque.santec@wanadoo.fr

SIBIRIL > Salle Atlantide • Tel. 00 33 2 98 29 91 57

TRÉFLAOUENAN > Bourg • Tel. 00 33 6 28 80 53 79

TRÉFLEZ > Ty Avel Vor, le bourg • Tel. 00 33 2 98 61 67 77

DIE MEDIATHEKEN / BIBLIOTHEKEN

BODILIS > 10 rue Notre Dame • Tel. 00 33 2 98 68 25 34

COMMANA > Place du Champ de Foire
Tel. 00 33 2 98 78 06 94

ÎLE DE BATZ > Les Mille Feuilles
Salle Ker Anna • Le Vénoc • Tel. 00 33 2 98 61 77 98

LAMPAUL-GUIMILIAU > Place du Villers
Tel. 00 33 2 98 68 67 95

PLOUÉNAN > Rue du 19 Mars 1962
Tel. 00 33 2 98 69 51 47

PLOUESCAT > L'Atelier, médiathèque municipale, a obtenu en 2019 le prix de « Bibliothèques publiques innovantes » • 14 place du Dauphin
Tel. 00 33 2 98 69 88 81

PLUGOULM > Bourg • Tel. 00 33 2 98 29 90 75

Plounevez-Lochrist > 7 place de la Mairie
Tel. 00 33 2 98 61 68 90

Saint-Pol-de-Léon > Kéroulas. Médiathèque • Tel. 00 33 2 98 69 14 74
Espace multimédia • Tel. 00 33 2 98 69 03 78

www.mediatheque-saintpoldeleon.fr

Saint-Vougay > 4 route de Plouescat

Tel. 00 33 2 98 68 71 90

SIZUN > 2 rue de Brest • Tel. 00 33 2 98 68 83 81



BESONDERE AUGENBLICKE ↳



DIE KINOS

ÎLE DE BATZ >

7^e Batz'Art
Salle Ker Anna • Le Vénoc

LANDIVISIAU >

Les Studios
3 avenue Maréchal Foch
• Tel. 00 33 2 98 68 42 87
• www.le-rohan.fr/STUDIOS

PLOUESCAT >

Le Dauphin (Art et Essai)
10 rue du Maréchal Foch
• Tel. 00 33 2 98 69 66 82
• www.cinemaledauphin.fr

ROSCOFF >

Cinéma Sainte-Barbe (Art et Essai)
Ausgestattet mit einer Soundschleife
für Menschen mit Hörbehinderung
Rue Yan' Dargent • Tel. 00 33 2 98 61 19 23
www.cinemasaintebarbe.fr

SAINT-POL-DE-LÉON >

Le Majestic (Art et Essai)
Place Michel Colombe
• Tel. 00 33 2 98 19 12 65
• www.cinema-majestic-29250.com



CASINO

PLOUESCAT



CASINO - BISTROT - ÉVÈNEMENTS

100 rue de Brest • 29430 Plouescat • 00 33 2 98 69 63 41 • www.casino-plouescat.partouche.com

↳ LE CASINO DE PLOUESCAT PLOUESCAT

Das Casino Partouche von Plouescat ist täglich geöffnet.

Spüren Sie den ganz besonderen Kitzel beim Spielen mit unseren Glücksspielautomaten: es gibt Videopoker, Drehwalzen-Spielautomaten und einen progressiven Jackpot. Daneben können Sie selbstverständlich klassisches Roulette oder elektronischen Black-Jack spielen. Sind Sie clever genug, um mit nur 2 € Einsatz Millionär zu werden?

Unser Team lehrt Sie gerne das Spielen klassischer Glücksspiele wie Roulette, Black-Jack oder Poker. Rien ne va plus!

Zwischen zwei Spielen können Sie im Kernic-Bistrot essen. In einem warmen Design serviert Ihnen der Küchenchef gern ausgesuchte Spezialitäten, die Ihnen das Wasser im Munde zusammen laufen lassen.

Menü ab 12 € für Erwachsene und ab 9,50 € für Kinder.

Unser sympathisches Team begrüßt Sie gerne für unvergessliche Momente im Kreise der Familie oder mit Freunden.

Täglich ab 10 Uhr geöffnet, Schließung je nach Saison.

Spieltische ab 20h30 geöffnet.

Bitte Personalausweis mitbringen.

Um angemessene Kleidung wird gebeten.



> Ganzjährig geöffnet

> 100 rue de Brest • 29430 Plouescat

> Tel. 00 33 2 98 69 63 41

> www.casino-plouescat.partouche.com

> f Casino de Plouescat

> casinopartoucheplouescat



↳ LE CASINO DE ROSCOFF ROSCOFF

Das Casino von Roscoff ist täglich geöffnet. Vergnügen Sie sich mit unseren Glücksspielautomaten (vom klassischen Modell bis zur brandheißen Neuheit), an den Spieltischen oder beim elektronischen Roulette!

Sie können auch auf ein Gläschen mit Freunden in unserer stilvollen Bar vorbeischaun oder im Restaurant Le Hublot essen. Wochentags werden Menüs ab 11 € angeboten.

Außerdem organisieren wir Veranstaltungen in unseren Räumen: Konzerte, Kabarett, Spielwettbewerbe... Wir liegen ganz nah am Stadtzentrum gegenüber dem Yachthafen.

Damit Sie immer auf dem Laufenden bleiben, klicken Sie auf unsere Facebook-Seiten!

Bitte Personalausweis mitbringen.

Zutritt nur für Erwachsene.



> Ganzjährig geöffnet

> Port du Blosson • 29680 Roscoff

> Tel. 00 33 2 98 69 75 84

> www.roscoff.groupetranchant.com

> f



REGIONALE PRODUKTE

FRUCHTBARE ERDE

Wir befinden uns in der wichtigsten Gemüse-Anbauregion Frankreichs. In Saint-Pol-de-Léon wurde die bekannte Marke „Prince de Bretagne“ aus der Taufe gehoben. Das milde Klima und die fruchtbaren Böden ermöglichen den Anbau vieler Gemüsearten, unter anderem Artischocken und Zwiebeln. Auf unseren Wochenmärkten können Sie frisches Gemüse direkt beim Erzeuger kaufen und in den Restaurants werden ebenfalls vorrangig lokale Produkte verarbeitet.



AUTHENTISCHER GESCHMACK

SIND SIE FEINSCHMECKER? DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG! KOMMEN SIE ZUM HAFEN, WENN DIE FISCHER VON IHREN AUSFAHRTEN ZURÜCKKEHREN UND KAUFEN SIE FANGFRISCHEN FISCH ODER MEERESFRÜCHTE. VOM MEER DIREKT AUF IHREN TELLER - EIN WAHRER GENUSS! ALS BEILAGE FRISCH GEERNTETES GEMÜSE WIE FRÜHKARTOFFELN, ZWIEBELN ODER ARTISCHOCKEN, DIE SELBST IM AUSLAND BEGEHRT SIND. SCHALOTTEN, BLUMENKOHL ODER BROKKOLI SCHMECKEN BEI UNS EBENFALLS KNACKIG FRISCH. WENN'S DANN NOCH EIN NACHTISCH SEIN SOLL: UNSERE CRÊPES, DIE ALLES ANDERE IN DEN SCHATTEN STELLEN!

LA MAISON DES JOHNNIES ET DE L'OIGNON DE ROSCOFF ROSCOFF



Seit dem 19. Jahrhundert setzen junge Männer aus Roscoff mit Zwiebeln beladen nach England über, um das heimische Produkt auf den dortigen Märkten zu verkaufen. Ihnen zu Ehren wurde nahe am alten Hafen in einem ehemaligen Bauernhaus ein Museum eröffnet, das ihre Geschichte erzählt. Dort erfahren Sie außerdem alles über die besondere rosa Zwiebel von Roscoff, die einen süßlichen Geschmack hat. Während der Sommermonate finden regelmäßig Führungen und Veranstaltungen statt. Zwiebelfest im August (wenn es die Corona-Massnahmen ermöglichen).

> Von April bis Oktober geöffnet
 > 48 rue Brizeux • 29680 Roscoff
 > Tel. 00 33 2 98 61 25 48 / 00 33 6 40 15 87 53
 > maisondesjohnnies.mairie@roscoff.fr



LÉGUMES PROJECT - KERGUÉLEN SAINT-POL-DE-LÉON

Beim Legumes Projekt erfahren Sie alles Wissenswerte über Gemüse. In einem Bio-Bauernhof mit angeschlossenem Museum werden Ihnen spielerisch die wichtigsten Fakten rund um den Gemüseanbau und die Wirkungen der Inhaltsstoffe der Pflanzen nahegebracht. Auf 13 Hektar fruchtbarer Ackerfläche züchten die Betreiber Artischocken, Rotkraut und Grünkohl, Brokkoli und rosa Zwiebeln.

Geführt werden Sie in französischer Sprache von Michèle, Fremdenführerin und Schöpferin dieses ganz speziellen Konzepts, das mittlerweile in verschiedene Reiseführer Eingang gefunden hat. Mit etwas Glück können Sie auch ihrem Mann beim Arbeiten auf dem Feld zusehen. Ganzjährig finden verschiedene Veranstaltungen wie interaktive Spiele, Workshops oder das Kochen von Gemüsesuppen statt. Bei uns erwartet Sie eine ganz besondere Erfahrung!

Führungen:
 • Erwachsene ab 14 Jahren: 9,50 €, Kinder ab 2 Jahren: 5,50 €
 • Für Gruppen bis 20 Personen: 150 €, bei mehr Personen 7,50 € pro Person.
 • Bezahlung in bar oder mit Karte

> Ganzjährig für Schulklassen, Gruppen, Familienfeste und andere Feste geöffnet. Während der französischen Schulferien für Einzelpersonen und Familien geöffnet
 > Öffnungszeiten, Veranstaltungen und Reservierungen auf den Internetseiten: www.legumes-projekt.com und in den Touristinformationen
 > www.legumes-projekt.com
 > Tel. 00 33 6 23 73 67 05
 > fermekerguelen@gmail.com
 > [f](#) > [t](#) > [i](#)



KAUFEN SIE DIREKT BEIM FISCHER !

IN SIBIRIL am Hafen von Moguéric bei der Rückkehr der Fischerboote. Es gibt keine genauen Tage und Uhrzeiten, aber dieser kleine authentische Hafen ist in jedem Fall eine Besichtigung wert!

AUF DER INSEL BATZ verkaufen einige einheimische Fischer direkt vom Boot aus. Informationen am Hafen.

IN PLOUESCAT am Hafen von Porsguen. Auch hier keine genauen Zeiten, aber wenn Sie etwa eine Stunde vor dem Fluthöchststand dort sind, haben Sie gute Chancen!

AM ALTEN HAFEN VON ROSCOFF verkaufen die Fischer ihren Fang im Sommer in der Nähe der Fähren zur Insel Batz. Zumeist finden Sie dort ab 15 Uhr einen oder mehrere Verkaufsstände.

Außerdem können Sie Fisch auch bei **DEN FISCHTEICHEN** von Roscoff, Sibiril (Hafen von Moguéric) und von Plouescat (privat bei einem Fischer) kaufen.

Von den Traditionen des Mühlenhandwerks ist es nicht weit bis zum Bierbrauen !
Die Familie Siohan ist seit 1850 in Lanhouarneau ansässig. In ihrer Mühle können Sie 30 verschiedene Mehle und mehrere Biersorten der Familienbrauerei probieren: Weizen und Buchweizen, zu bestimmten Gelegenheiten auch Himbeere und Brombeere...

moulin SIOHAN de coat-merret

Direktverkauf im Mühlenladen :
Von Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr
Moulin de Coat-Merret à Lanhouarneau

☎ 02.98.61.67.83 ou 06.75.03.99.65

Frédéric Aubin bewahrt den traditionellen bretonischen Sonntag Mig Ha Farr zum Mitnehmen für Sie zu !
Wissen Sie auch seine Fischsuppen, garten und Suppen, fast ausschließlich mit regionalen Produkten zubereitet. Ein Mitbringsel für zu Hause !

BRETON, BIO ET SAUVAGE
CONSERVÉRIE CARANTEC

LA CHIKOLODENN
FRÉDÉRIC AUBIN
CONSERVÉRIE ARTISANALE, TRAITEUR
24 DE SÉVILLE - 29660 CARANTEC
Tél : 02 98 72 22 67
www.lanchikolodenn.com

Von Montag bis Freitag
von 9 bis 12 Uhr und
von 14 bis 18 Uhr geöffnet

ALGOPLUS ROSCOFF



Das Abenteuer begann im Jahre 1993, als noch niemand daran dachte, dass man Algen essen könnte. Ein junges Paar kam nach Roscoff und erfand den Beruf des Algensammlers wieder neu... Das Ernten und Verarbeiten der Algen sowie die angeschlossene Fischverarbeitung zeigen wir Ihnen gerne bei kostenlosen französischsprachigen Führungen. Sie werden erstaunliche Produkte entdecken! Am Ende der Führen können Sie unsere Produkte verkosten, um sich selbst eine Meinung zu bilden. Wir geben Ihnen auch Tipps und Rezepte mit unseren Produkten für Ihre Küche. Folgen Sie uns zu den Schätzen des Meeres, die wir je nach Jahreszeit zu Nahrungsmitteln, Kosmetika und origineller Deko verarbeiten.

- > Ganzjährig von Montag bis Freitag geöffnet (außer an Feiertagen)
- > Zone du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 61 14 14 • algoplus.monique@orange.fr
- > www.algoplus-roscoff.fr
- > f

GALERIE DE VISITE DE LA CRIÉE ROSCOFF



Schauen Sie hinter die Kulissen des Fischfangs! Im Roscoffer Fischmarkt können Sie live bei den Fischversteigerungen dabei sein! Eine französischsprachige Führung durch eine Ausstellung mit Zugang zur Zuschauertribüne der Fischbörse erklärt Ihnen, wie der Fischhandel ganz direkt oder auf Computerbasis funktioniert. Sie erfahren, wie der Fisch vom Hafen auf Ihren Teller gelangt. Für Kinder und Erwachsene.

- > Von April bis Anfang November geöffnet
- > Port du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 62 39 26
- > tourisme.morlaix@bretagne-ouest.cci.bzh
- > f visitecrieeroscoff

LA MIELLERIE DE LA CÔTE DES LÉGENDES PLOUESCAT



In den Sommermonaten kostenlose Besichtigungen der Imkerei jeden Freitag zwischen 14 und 18 Uhr. Beginn der Führungen alle halbe Stunde. Behindertengerechte Räume, Gruppenführungen auf Voranmeldung.

Unsere Boutique ist ganzjährig von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Von April bis September und in den Schulferien (außer im Februar) auch samstags von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr.

Sollte die Pandemie andauern, informieren Sie sich bitte im Voraus über unsere Öffnungszeiten.

- > Ganzjährig geöffnet
- > Prat Bian • 29430 Plouescat
- > Tel. 00 33 2 98 69 88 93
- > mielplouescat@orange.fr
- > www.miel-plouescat.fr
- > f

Direktverkauf an der Produktionsstätte



Kouign Amann
Bretonischer Kuchen
Mini Kouign Amann
In verschiedenen Geschmacksrichtungen (Himbeere, Apfel, Karamell, etc.)
Und andere bretonische Produkte

Schauen Sie auf unseren Facebook-Seiten vorbei!
Kouign.Amann.Berrou

oder über unseren QR-Code

Unsere Öffnungszeiten :
- Sommermonate : täglich von 9 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr
- Von September bis Juni : von Dienstag bis Samstag von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr

☎ 02 98 83 78 88

↳ DIREKTVERKAUF BEIM BAUERN

CLÉDER

• **Bio Primeurs:** Gemüse- und Obstbau, Direktverkauf und Lieferung in einem Umkreis von 10 km. Im Sommer auf dem Markt von Kerfissien (am Sonntagvormittag). 3 Kerfissien - Tel. 00 33 6 61 13 32 67 bioprimeurs@gmail.com

• **Hof von Kerantosfal mit Hofmarkt:** Biobauernhof (Mehl, Brot, Gemüse, Rindfleisch), Bio-Hofmarkt am Donnerstag von 17 bis 19 Uhr (Käse, Pizza, Crêpes). Kerantosfal - Tel. 00 33 7 70 07 98 86 kerantosfal@gmail.com

• **Hof Ty Izella:** Hofverkauf von Biogemüse am Freitag von 17 bis 19.30 Uhr und am Samstag von 10 bis 12.30 Uhr. Ty Izella - Tel. 00 33 7 89 22 35 91 queguiner.jc@wanadoo.fr

PLOUESCAT

• **„Ar Beskellou“, Biobauernhof für Obst und Gemüse:** Hofmarkt am Freitag von 17 bis 19 Uhr. Kergoal N° 705 - Tél. 00 33 6 65 93 64 54 arbeskellou@gmail.com

PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

• **Le Potager du Kernic:** Direktverkauf von Saisongemüse und rosa Zwiebeln von Roscoff. Ganzjährig freitags von 16 bis 19 Uhr. Im Juli und August am Montag von 17 bis 19 Uhr in Pont-Pouloudou - Tel. 00 33 6 14 03 96 29

ROSCOFF

• **Hof von Kergus:** Direktverkauf von rosa Zwiebeln von Roscoff, Knoblauchen, Schalotten et anderen Gemüsesorten. Ganztäglich von Dienstag bis Freitag und am Samstagvormittag. Chemin de Roc'h Trevigner. Tel. 00 33 6 51 43 98 53 contact@fermedekergus.fr - www.fermedekergus.fr

• **Hof von Kervael:** Direktverkauf am Samstagvormittag. Mittwochs auf dem Markt von Roscoff. Créac'h Kérvael. Tel. 00 33 6 18 57 94 48 ou 00 33 2 98 61 23 53 laurent.saout29@orange.fr

• **Hof Porz An Park:** Bio-Gemüse direkt aus dem Gewächshaus. Von April bis Oktober Verkauf jeden Freitag von 17 bis 19.30 Uhr. Kérvael. Tel. 00 33 7 81 09 49 18 - porzanpark@gmail.com

SAINT-POL-DE-LÉON

• **Hof von Kerdalar:** Hofladen mit Obst, Gemüse und anderen lokalen Produkten. Von Montag bis Samstag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr geöffnet. Kerdalar - Tel. 00 33 7 66 60 90 84 ferme.kerdalar@gmail.com www.fermedekerdalar.com

• **Hof Ty Coz:** Verkauf von Bio-Obst und -Gemüse ganzjährig am Freitag von 14 bis 18:30 Uhr und am Samstag von 9.30 bis 13 Uhr. Biolandprodukte. Ty Coz - Kerisnel. Tel. 00 33 6 73 59 69 50 - egumesbio29@orange.fr - f

• **Produktionsgemeinschaft „Savez-vous planter des choux“:** Biolandprodukte, Hofladen am Dienstag von 14.30 bis 18.30 Uhr und von Mittwoch bis Freitag von 9.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr geöffnet. 1 route de Lambervéz - Tel. 00 33 6 58 55 26 36 info@savezvousplanterleschoux.fr

SAINT VOUGAY

• **Fromagerie von Brengoulou:** Schmackhafter Biokäse von unseren artgerecht gehaltenen Kühen. Direktverkauf am Mittwoch von 17 bis 19 Uhr. Brengoulou - Tel. 00 33 6 85 57 56 64 fromageriedebrengoulou@hotmail.com ferme-fromageriedebrengoulou.panierlocal.org f fromageriedebrengoulou

• **Les Voisins Bio:** Verkauf von Bio-Gemüse- und -Obstkisten. Mengleuz. Tel. 00 33 6 63 88 71 74 - www.voisinsbio.fr

TRÉFLEZ

• **Hof „Plein le Boutoc“:** Bio-Gemüseanbau, Bio-Brotbäckerei, ganzjährig dienstags von 17 bis 19 Uhr (im Sommer bis 19.30 Uhr) auf dem Markt von Tréfléz. Stellen Sie sich ihre Gemüsebox selbst zusammen und holen Sie sie donnerstags auf unserem Hof ab. Lieu-dit Coat-Lez - Tel. 00 33 7 70 01 94 53 ou fermepleinleboutoc@hotmail.com www.fermepleinleboutoc.fr

↳ WOCHENMÄRKTE

CLÉDER

Freitagvormittag in Dorfkern (Sonntagvormittag während der Sommermonate am Hafen von Kerfissien)

COMMANA

Donnerstags von 17 bis 20 Uhr im Dorfkern

INSEL BATZ

In den Sommermonaten Sonntagvormittag und feiertags, place du Venoc

LAMPAUL-GUIMILIAU (ab dem 15. März)

Dienstags von 16 bis 19 Uhr, place du Villers

LANDIVISIAU

Mittwochvormittag, place Jeanne d'Arc

PLOUESCAT

Samstagvormittag, place des Halles (und im Sommer am Mittwoch von 17 bis 20 Uhr am Campingplatz der Bucht des Kernic)

ROSCOFF

Mittwochvormittag, quai d'Auxerre

SAINT-POL-DE-LÉON

Dienstagvormittag im Stadtzentrum (im Sommer bis in den Nachmittag hinein)

SANTEC

Im Sommer freitags von 17 bis 20.30 Uhr, place du Poulgueuen (Le Dossen)

SIBIRIL

Im Sommer von 16 bis 19 Uhr am Hafen von Moguériec

SIZUN

Mittwochvormittag im Dorfkern

TRÉFLEZ

Dienstags von 17 bis 19 Uhr im Dorfkern, im Sommer von 17.30 bis 19.30 Uhr



MARC LE VERGE
UND DER HOF VON CUILAR BRAS

Nh bre Marc Le Verge und söchte Charalain Rinder. Sie kommen auf meinem Bauernhof zur Welt und werden artgerecht im Freiland gehalten. Mein Fleischer fabriziert sie und kann ihnen deshalb stets ganz frisches Fleisch zum Kauf anbieten. Er wie ich arbeiten mit Leidenschaft, um die Wünsche unserer Kunden zu erfüllen.

KOMMEN SIE IN UNSEREN HOFLADEN, UM UNSER RIND- UND SCHWEINEFLEISCH SOWIE VIELE ANDERE LOCALE ERZEUGNISSE ZU KOSTEN.

ÖFFNUNGSZEITEN:
+ FREITAG: 14 BIS 19 UHR (AUCH VORLADUNG VON FRIEDRICHSEN)
+ FEIERTAGE DURCH SOMMER
+ SAMSTAG: 9 BIS 13 UHR

00 33 6 99 00 40 43
HTTP://WWW.MARC-LE-VERGE.FR/
CUILAR BRAS 29400 BODILIS

MAISON LE GOFF

BISCUITERIE DEPUIS 1950

C'est à Morlaix
que nous sommes fabriqués,
emballés et vendus
dans notre boutique-usine

OUVERTE DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 12H & DE 14H À 17H
ROUTE DE KEROLZEC • ZONE DU LAUNAY • 29600 ST-MARTIN-DES-CHAMPS

Face au Covid19, la MAISON LE GOFF applique les mesures sanitaires pour vous protéger: port du masque, distance sociale et gel hydroalcoolique



↳ BISCUITERIE LE GOFF SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS

Die Gründerin des Hauses, Yvette Le Goff, wollte die traditionsreichen bretonischen Plätzchen und Kuchen in ganz Frankreich bekannt machen.

Sie haben die Qual der Wahl: quatre-quarts-Kuchen, bretonischer Kuchen, bretonischer Kuchen mit Pflaumen, mit Himbeeren, mit Karamell und die Palets und Galettes genannten Plätzchen. Das Haus Le Goff bereitet auch große Galettes, ovale Galettes und Buchweizen-Galettes zu.

Sie können alle unsere Produkte im Direktverkauf bei uns erwerben!

> Maison Le Goff
Route de Kerolzec • Zone Du Launay
29600 Saint-Martin-Des-Champs
> Tel. 00 33 2 98 88 66 21
> Öffnungszeiten:
Von Montag bis Samstag von 9 bis 12 Uhr
und von 14 bis 17.30 Uhr
Samstags bis 18 Uhr geöffnet

» **DISTILLERIE WARENGHEM**
LANNION



In Lannion können Sie die älteste französische Whisky-Brennerei besichtigen! Die Herstellung des bretonischen Whiskys Armorik Single Malt wird Ihnen in einer französischsprachigen Führung erklärt und anschließend werden die verschiedenen Sorten verkostet. Nur auf Anmeldung:

- Kurzführung: 5 €,
- Detaillierte Führung: 15 €,
- Führung durch alle Produktionsstätten: 50 €.
- Für Besucher unter 18 Jahren ist der Eintritt frei.

Behindertengerechter Zugang.
Führungen in englischer Sprache auf Anfrage.

> Öffnungszeiten 2022: 10 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr (von Oktober bis März Schließung um 17.30 Uhr), am Samstag im Juli und August von 10 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr

> Mehr Informationen:

- Route de Guingamp, Boutil • 22300 Lannion
- > Tel. 00 33 2 96 37 00 08 • www.armorik.bzh
- > boutique@distillerie-warenghem.com

» **CIDRERIE DE COZMEZOU**
PLOUÉGAT GUERRAND



Zwischen Lannion und Morlaix liegt die Cidrie (Herstellung von Cidre) von Cozmezou. In der Boutique gleich neben den Apfelgärten können Sie Cidre, Apfelsaft und Apfelschnaps sowie andere lokale Produkte (Honig, Bier, Whisky...) erwerben.

Ein Video in französischer Sprache zeigt die Herstellung des Cidre. Führungen und Verkostungen für Gruppen auf Voranmeldung in den Sommermonaten von Montag bis Freitag möglich.

> Täglich außer Sonntag geöffnet

Von September bis Juni: von 10 bis 12.15 Uhr und von 14.30 bis 18 Uhr

Im Juli und August: von 10 bis 12.15 Uhr und von 14.30 bis 19 Uhr

- > Cozmezou • 29620 Plouégat-Guerrand
- > Tel. 00 33 2 98 67 56 10 ou 00 33 6 71 46 05 69
- > cozmezou@orange.fr • www.cidrieriecozmezou.fr



» **BRASSERIE CIDRERIE KERAVALÉ**
ROSCOFF

Besichtigung einer Brauerei und einer Cidrie in einem.

Unsere Biere werden mit selbst angebautem Bio-Hopfen gebraut. Ihr authentischer Geschmack ist eine reine Gaumenfreude.

Die Äpfel aus unseren Gärten werden zu Cidre und Apfelsaft verarbeitet. Beide passen hervorragend zu frischen Crêpes.

Für Geburtstagsfeiern oder Hochzeiten bieten wir Bierzapfhähne und Fässer. Unsere Öffnungszeiten finden Sie auf unseren Internetseiten.

Auf Voranmeldung donnerstags um 17 Uhr französischsprachige Führung und Verkostung (2 €).

Nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.

- > Von April bis September geöffnet
- > Lieu-dit Kerval • 29680 Roscoff
- > Tel. 00 33 2 98 29 77 43
- > contact@brasseriekeravale.fr
- > www.brasseriekeravale.fr
- > f Brasserie Keravale

Cidres à l'ancienne

Domaine de Kerveguen



Éric Baron a créé les caves du Domaine de Kerveguen en 1993 à Guimaëc, près de Locquirec. Initié par une longue tradition familiale de paysans qui produisaient le cidre pour leur consommation personnelle, il ajouta sa patte, sa technique, pour des cidres toujours plus savoureux. Issus de l'agriculture bio, les cidres de Kerveguen vieillissent durant six à huit mois en fûts de chêne, quand la plupart des cidriers utilisent des cuves. D'où leur petit goût boisé et charpenté, qui laisse mille saveurs en bouche. Chaque année, après les maîtrises hivernales de la fermentation, Éric Baron élabore trois cuvées, selon leur teneur en sucre naturel résiduel : le mœlleux « Carpe Diem Prestige », le Brut, et la « Cuvée du paysan » pour les amateurs de cidre plus rude...

Les cidres d'Éric Baron sont présents sur de nombreuses tables de chefs étoilés et son savoir faire est récompensé par la distinction suprême : sa cuvée Carpe Diem Prestige est sélectionnée par l'Elysée depuis 1997!

Als Eric Baron im Jahr 1993 den Keller des Landguts Kerveguen gründete, folgte er damit einer sehr langen Tradition seiner Familie, in der man früher als Bauern seinen Cidre noch selbst herstellte. Um seine Cidres geschmacklich zu vollenden, entwickelte Eric Baron seine eigene Technik. Die Cidres von Kerveguen stammen aus biologischer Landwirtschaft und reifen sechs bis acht Monate in Eichenfässern, wodurch sie ihre einzigartige, holzige Note bekommen. Der biologische Cidre ist 1997 vom Elysée ausgezeichnet worden. Kellerbesichtigung, Verkostung von Cidre, Apfelsaft, Pommeau Branntwein. Direktverkauf



DOMAINE DE KERVÉGUEN

La cave du XVI^e siècle se visite librement d'avril à septembre.
Juillet : tous les jours 10 h - 12 h 30 et 14 h 00 - 18 h 30, sauf dimanches et jours fériés.
Août : tous les jours 10 h - 18 h 30, sauf le dimanche.
Avril, mai, juin et septembre : tous les jours 10 h - 12 h et 14 h - 18 h, sauf dimanche.
D'octobre à mars : sur rendez-vous.

Der Keller aus dem XVI Jahrhundert ist von April bis September zu besichtigen.

Öffnungszeiten:

- Juli: jeden Tag von 10h bis 12h30 und von 14h bis 18h30. Sonn- und Feiertags geschlossen.
- August: jeden Tag von 10h bis 18h30 außer Sonntags.
- April, Mai, Juni und September: jeden Tag von 10h bis 12h und von 14h bis 18h, außer Sonntags.

Von Oktober bis März: nach Vereinbarung.

Cidres Domaine de Kerveguen

KERVÉGUEN
29620 GUIMAËC
02 98 67 50 02
www.kerveguen.fr
eric.baron13@wanadoo.fr
DMS : 48° 39' 58,946" N
3° 41' 28,564" O
DD : Latitude 48.67
Longitude 3.69





IN DER REGION

AUF ZU NEUEN HORIZONTEN!

NACHDEM SIE ALL UNSERE ANGEBOTE KENNEN, BLEIBT NICHT DER LEISESTE ZWEIFEL: SIE WERDEN SICH BEI UNS NICHT LANGWEILEN. AUF DEN FOLGENDEN SEITEN FINDEN SIE INFORMATIONEN ÜBER BESONDERE ORTE AUSSERHALB UNSERER REGION, DIE ES WERT SIND, ERKUNDET ZU WERDEN. NACH WESTEN HIN KÖNNEN SIE DIE GEHEIMNISSE DER OZEANE LÜFTEN ODER FAMILIENSPASS IN EINEM FREIZEITPARK HABEN. WENN SIE VON DER INSEL BATZ FASZINIERT WAREN, DANN SOLLTEN SIE AUCH IHRE SCHWESTERN BESUCHEN. WENDEN SIE SICH AN DIE BENACHBARTEN TOURISTINFORMATIONEN, DIE IHNEN EIN PROGRAMM NACH IHREN WÜNSCHEN ZUSAMMENSTELLEN.

LA RÉCRÉ DES 3 CURÉS MILIZAC



Wenn Sie sich mit der ganzen Familie amüsieren wollen, dann kommen Sie in unseren Freizeitpark „La Récré des 3 curés“ in Milizac! Wir liegen nur 5 Autominuten von Brest entfernt.

Auf 17 Hektar Fläche erwarten Sie Dutzende Aktivitäten: Trampoline, Ausfahrten auf einem See, Streichelzoo und 3000 m überdachte Spielflächen... Daneben haben wir eine Achterbahn, ein Kino in 6 D sowie andere Einrichtungen, die für das berühmte Kribbeln im Bauch sorgen. Es gibt bei uns auch ein Schwimmbad, Boutiquen, Restaurants und einen Campingplatz.

Brandneu: der Super-Roller Coaster VERTIKA!!
Ticketverkauf in den Touristinformationen von Plouescat, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon und Guimiliau.

- > Von April bis zum Ende der Herbstferien sowie an den ersten 3 Wochenenden im Dezember und in den Winterferien der Bretagne geöffnet
- > Les Trois Curés • 29290 Milizac
- > Tel. 00 33 2 98 07 95 59
- > www.larecresdes3cures.com
- > [f](#) Parc d'attractions La Récré des 3 Curés



Océanopolis BREST

Erfahren Sie alles über den Ozean!

Océanopolis Brest ist eine wissenschaftlich begleitete Einrichtung zur Vermittlung von Kenntnissen über die Weltmeere, um zur Erhaltung ihrer Artenvielfalt beizutragen. Machen Sie eine Reise um die ganze Welt! In 3 Pavillons werden das Polarmeer, das tropische Meer und das Meer der Bretagne vorgestellt. Daneben wird das Wandern der Otter zwischen den einzelnen Meereszonen detailgetreu dokumentiert. Ganzjährig Veranstaltungen zur Wissensvermittlung, in den Schulferien gibt es ein vielfältiges Programm für Groß und Klein. Boutiquen und Restaurants Océanopolis Brest steht für einen unvergesslichen Tag im Reich der Ozeane!

Ticketverkauf im Internet.
Informationen und Corona-Maßnahmen
unter www.oceanopolis.com

- > Öffnungszeiten unter www.oceanopolis.com
- > Sonderangebote unter www.oceanopolis.com
- > Eintrittspreise unter www.oceanopolis.com
- > Ticketverkauf im Internet
- > Port de plaisance du Moulin Blanc • Brest
- > Tel. 00 33 2 98 34 40 40
- > www.oceanopolis.com
- > [f](#) Océanopolis



ECOPARK ADVENTURES PENZÉ



Wenn Sie von einem naturbelassenen Ort träumen, an dem Sie richtige Abenteuer erleben können, dann sind Sie bei uns richtig! Am Ufer des Flusses Penze wurden an jahrhundertealten Bäumen entlang Lianen, Seile und Hängebrücken gespannt. Amüsieren Sie sich auf über 1200 Metern Seilrutschen! Ein Minipark für Kinder ab 2 Jahren bietet ihnen Aktivitäten in 50 cm Höhe. Unser Ecopark hält für Kinder (je nach Größe) und Erwachsene 10 verschiedene Parcours in den Wipfeln bereit. Gratis für Begleitpersonen, die nicht nach oben steigen. Bis zu einem Alter von 14 Jahren Begleitung durch einen Erwachsenen auf dem Parcours erforderlich!

- > Von April bis November mittwochs, an Feiertagen und am Wochenende geöffnet. Täglich während der Schulferien ab 13 Uhr geöffnet, ab 10.30 Uhr während der Sommerferien.
- > Eintritt: ab 14 Jahren 22 €, Kinder von 8 bis 13 Jahren 18 €, Kinder von 5 bis 7 Jahren 13 €, Kinder von 2 bis 5 Jahren 6 €. Vorreservierung im Internet erforderlich.
- > Auf Anmeldung Begleitung in englischer Sprache
- > Route nationale • Bourg de Penzé • 29670 Taulé
- > Tel. 00 33 2 98 79 03 21 • penze@ecopark-adventures.com
- > www.ecopark-adventures.com • [f](#) Ecopark Adventures Penze

BRETAGNE
BEST

Changeons le regard sur l'Océan

Océanopolis Brest, Centre national de culture scientifique dédié à l'Océan, pour connaître et comprendre les différents écosystèmes marins de la planète et mieux les préserver. Plus qu'une visite, Océanopolis promet un tour du monde unique au cœur de l'Océan à travers trois pavillons : Bretagne - polaire - tropical et un sentier des loutres dans des univers marins fidèlement reconstitués.

Océanopolis, la visite incontournable pour une journée exceptionnelle !

Océanopolis BREST

Reservations en ligne obligatoire

Pass sanitaire obligatoire

www.oceanopolis.com

breast aim

Suivez notre actualité sur www.oceanopolis.com



FONDS
HÉLÈNE & ÉDOUARD LECLERC
POUR LA CULTURE

EXPOSITIONS
D'ART MODERNE
ET CONTEMPORAIN

Informations
sur l'exposition en cours

fonds-culturel-leclerc.fr

f t i y

Tél: +33 2 29 62 47 78
contact@fhel.fr

LANDERNEAU (29)

ÉCOMUSÉE DES GOÉMONIERS ET DE L'ALGUE
PLOUGUERNEAU



In der Bretagne findet man mehr als 800 verschiedene Algenarten, in roter, grüner und brauner Farbe. Entdecken Sie die Geschichte ihrer Verarbeitung durch die bretonischen Algensammler. Vom 19. Jahrhundert bis heute werden Algen in Nahrungsmitteln oder Kosmetika verarbeitet und in der Landwirtschaft verwendet. Daneben werden sie auch als Pharmazeutika geschätzt. Erwachsene: 5 €, ermäßigt: 3 €, für Kinder unter 7 Jahren kostenlos. Hunde und andere Tiere sind erlaubt.

- Vom 8. April bis zum 8. Mai täglich außer montags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Vom 9. Mai bis zum 17. Juni am Wochenende von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Vom 18. Juni bis 25. September täglich außer montags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Im Juli/August auch donnerstagvormittags von 10.30 bis 12.30 Uhr geöffnet. Das Fest der Algensammler findet am 28. August ab 14 Uhr statt.
- Von April bis September Veranstaltungsprogramm: Kochen mit Algen, Algen sammeln, Bootsausfahrten, kreative Workshops für Kinder... Informationen auf unseren Internetseiten
- > 4 stread Kenan Uhella • 29880 Plouguerneau
- > Tel. 00 33 2 29 02 48 18
- > www.ecomusee-plouguerneau.fr

ABRI DU MARIN
COMBRIT



An der Mündung des Flusses Odet empfängt Sie im Hafen von Sainte-Marine ein Haus mit einem auffallenden rosa Anstrich. Das dort eingerichtete Museum zeigt das Alltagsleben der bretonischen Fischer. Die Ausstellung des Jahres 2022 führt uns mitten hinein ins Leben der Korsaren und Piraten, die früher die bretonische Küste unsicher machten.

- > Während der Ferienzeiten von Mittwoch bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr geöffnet
- > Im Juli/August täglich von 10.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr (außer Montag- und Dienstagvormittag) geöffnet. Sonst von Donnerstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr geöffnet
- > 13 quai Jacques de Thézac • 29120 Combrit • Sainte-Marine
- > Tel. 00 33 2 98 51 94 40
- > abri.marin@combrit-saintemarine.fr

DOMAINE DU TREUSCOAT
PLEYBER-CHRIST



Ganz in der Nähe von Morlaix liegen das Herrenhaus und der Wald von Treuscoat. Auf 63 Hektar Fläche rund um das restaurierte Herrenhaus aus dem 15. Jahrhundert können Sie viele Abenteuer in der Natur erleben! 1250 m² Netze sind zwischen den alten Bäumen gespannt, um darin zu klettern, zu hüpfen und zu rutschen. Lassen Sie die Kinder toben oder gönnen Sie sich eine ganz besondere Unterkunft. So können Sie eine Nacht in einer Jurte, in Baumhäusern oder in sogenannten Inselnestern verbringen. Lassen Sie sich dieses Abenteuer nicht entgehen!

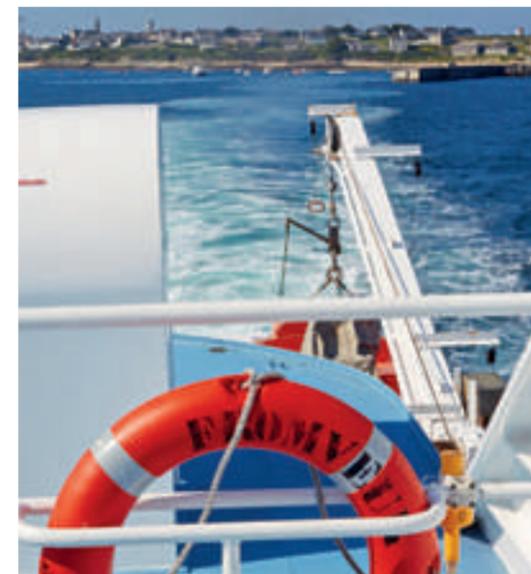
- > Von April bis Oktober an Wochenenden und Feiertagen geöffnet. Täglich geöffnet während der Ferienzeiten in der Bretagne.
- > Informationen zu unseren Eintrittspreisen auf unseren Internetseiten
- > Domaine du Treuscoat, Le Treuscoat, 29410 Pleyber-Christ
- > Tél. 00 33 7 75 10 88 49 / 00 33 6 29 35 59 81
- > www.domaine-treuscoat.fr

MUSÉE MÉMOIRES 39/45
PLOUGONVELIN



Nur einen Steinwurf vom Kap Saint-Mathieu entfernt können Sie einen deutschen Militärbunker aus dem zweiten Weltkrieg besichtigen. Auf 5 Etagen wurden 500 m² Ausstellungsfläche eingerichtet. Hier können Sie Hunderte von Zeitzeugnissen besichtigen. Vom Dach des Bunkers aus haben Sie zudem eine wunderschöne Aussicht auf die Bucht von Brest, die Halbinsel Crozon und die Insel Ouessant.

- > Täglich vom 1. April bis zum 11. November von 10 bis 18.30 Uhr geöffnet
- > Während der Weihnachts- und der Winterferien täglich außer feiertags von 10 bis 18 Uhr geöffnet
- > Le Prédic - Route de la Pointe Saint-Mathieu • 29217 Plougonvelin
- > Tel. 00 33 2 29 02 84 56
- > museememoires39-45.fr
- > contact@museememoires39-45.fr



COMPAGNIE MARITIME PENN AR BED
OUESSANT / MOLÈNE / SEIN

Die Schifffahrtlinie Penn Ar Bed verbindet die Inseln Ouessant, Molène und Sein mit dem Festland. Täglich Abfahrten von Brest, Le Conquet und Audierne. Im Sommer fahren Fähren auch ab Camaret. Entdecken Sie die zauberhaften Inseln!

- **Ouessant:** Eine Felsenküste im Norden und Buchten im Süden, alte Fischerhäuser, Heide, eine naturbelassene Landschaft. Nicht zu vergessen, der Stolz der Inselbewohner auf ihre Heimat. Fahren Sie bis ans Ende der Welt!
- **Molène:** Die Insel liegt genau in der Mitte zwischen Le Conquet und Ouessant. Umgeben von Felsen und türkisblauem Meer empfängt sie hier eine solidarische Gemeinschaft von nur 160 Einwohnern.
- **Sein:** Wild und unbezungen zeigt sich die nur 1,50 m über dem Meeresspiegel liegende Insel Sein. Spazieren Sie am Hafen entlang oder durch die Gässchen der einzigen Ortschaft mit den bunten Fischerhäusern. Während der Überfahrt spielen vielleicht Delfine rund um die Fähre. Sie sind die gern gesehenen Nachbarn der Insel.

Ticketverkauf in den Touristinformationen von Plouescat, Cléder, Roscoff, Saint-Pol-de-Léon und Guimiliau.

- > Ganzjährig geöffnet
- > 1^{er} éperon du Port de Commerce • 29229 Brest cedex 2
- > Tel. 00 33 2 98 80 80 80
- > contact@pennarbed.fr
- > www.pennarbed.fr
- > f PennarBedCompagnieMaritime
- > #penn.ar.bed

GLEICH NEBENAN „ROSA GRANITKÜSTE – BUCHT VON MORLAIX“

Von der rosa Granitküste bis zu den Monts d'Arrée, von Roscoff über die Halbinsel von Lezardrieux bis Guingamp: ein Reiseziel mit vielen Facetten für erholsame und erlebnisreiche Ferien!

DIE BUCHT DES KERNIC MIT DEN DÜNEN VON KEREMMA

SENSATION BRETAGNE



DAMIT SIE RICHTIG TOLLE FERIEEN VERBRINGEN, HABEN SICH 28 KÜSTENORTE IN DER GANZEN BRETAGNE ZU EINEM GEMEINSAMEN LABEL ZUSAMMENGESCHLOSSEN, UM IHNEN ÜBERALL VERGLEICHBARE SERVICE-LEISTUNGEN BIETEN ZU KÖNNEN. DANEBEN SETZEN WIR INNOVATIVE TOURISMUSKONZEPTE UM.



Die Mitglieder von „Gefühl Bretagne“ Cancale, Dinard, Saint-Cast-Le Guildo, Erquy, Pléneuf Val André, Binic-Étables-sur-mer, Saint-Guay-Portrieux, Perros-Guirec, Trébeurden, Locquirec, Plougasnou, Carantec, **Roscoff**, **Plouescat**, Plouguerneau, Landéda L'Aber Wrac'h, Camaret-sur-Mer, Crozon-Morgat, Le Guilvinec, Bénodet, Fouesnant-les Glénan, Névez-Port-Manec'h, Moëlan-sur-Mer, Clohars-Carnoët, Carnac, Arzon-Port du Croesty-Port Navalo, Damgan et Pénestin.

Finden Sie uns auf www.sensation-bretagne.com und folgen Sie uns #sensationbzh auf:



EINE VON IHRER GESCHICHTE GEPRÄGTE REGION



Bei uns haben alle Epochen ihre Spuren hinterlassen, in der Architektur ebenso wie in der Landschaft. Sie werden unsere Mentalität besser verstehen, wenn Sie unsere Geschichte kennen. Wir freuen uns auf ihren Besuch.



IN ALLEN UNSEREN TOURIST-
INFORMATIONEN KÖNNEN SIE SICH
KOSTENLOS INS INTERNET EINLOGGEN.

Hier unsere Seiten auf Facebook, Twitter und TikTok



Tourisme Roscoff, Plouescat Tourisme et Pays de landivisiau



#roscofftourisme et #tourismeplouescat



Tourisme Plouescat

HIER UNSERE INTERNETADRESSE:
WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM

HIER UNSER BLOG:
BLOG.ROSCOFF-TOURISME.COM



2022



English brochure available



Begleitheft in deutscher
Sprache erhältlich



Brezhoneg dielloù

WIE SIE ZU UNS KOMMEN...

FLUGHAFEN BREST BRETAGNE

Direktflüge

Paris CDG + Orly, Lyon, Toulon, Marseille, Bordeaux, Montpellier, Toulouse, Ajaccio, Bastia, Londres, Birmingham, Southampton, Amsterdam, Barcelona. Regelmäßiger Zubringer zum Bahnhof Brest www.bibus.fr

BAHNHÖFE

• ICE: Morlaix
• RE: Landivisiau, Guimiliau
www.breizhgo.com

BUSLINIEN

• N° 21: Brest >< Lesneven
• N° 25: Lesneven >< Plouescat >< Cléder >< Saint-Pol-de-Léon >< Roscoff
• N° 29: Morlaix >< Saint-Pol-de-Léon >< Roscoff
• N° 80A: Sizun >< Landivisiau
• N° 80B: Plouzévéde >< Landivisiau
www.breizhgo.com

FÄHREN

• Insel Batz
- Roscoff >< Insel Batz ganzjährig
- Moguériec >< Insel Batz Juni bis September
www.roscoff-tourisme.com
• Großbritannien, Irland, Spanien
- Brittany Ferries.
Tel. 00 33 2 98 244 701 (Preis eines Ortsgesprächs)
www.brittanyferries.fr
- Roscoff >< Plymouth (GB), Cork (Irl.), Bilbao et Santander (Sp.)

BEI UNS KÖNNEN SIE NACHHALTIG URLAUB MACHEN!



Werfen Sie ihre Abfälle in die dafür vorgesehenen Container.

• Bitte lassen Sie unsere Strände sauber zurück. Zigarettenkippen, Hundekot und Abfälle verderben die gute Laune! Benutzen Sie Sonnencreme und kein Sonnenöl, das sich im Meerwasser nicht auflöst und Wasserpflanzen schädigt.

• Bleiben Sie auf den ausgewiesenen Wegen, um die Erosion der Dünen nicht weiter zu beschleunigen. Den Zöllnerpfad nicht mit Fahrrädern oder motorisiert benutzen.

• Beim Gezeitenfischen die vorgeschriebene Größe der Muscheln beachten. Umgedrehte Steine wieder an ihren angestammten Platz legen.



In den Touristinformationen erhalten Sie alle wichtigen Informationen!



QUALITÄTSGARANTIE



Wir bieten Ihnen die bestmöglichen Serviceleistungen. Wir sind vor, während und nach Ihrem Urlaub für Sie da und haben immer ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. Wir entwickeln beständig die technischen Möglichkeiten unserer Angebote weiter, um Ihnen immer neue Dienstleistungen bieten zu können.

EIN HERZLICHER UND PERSÖNLICHER EMPFANG

Eine perfekte Kenntnis der Region, Broschüren und Faltblätter mit den wichtigsten Informationen und immer wieder neue Veranstaltungsreihen.

INTERNETZUGANG IN UNSEREN TOURISTINFORMATIONEN

Außenbildschirme, die die wichtigsten Informationen auch nach Schließung der Touristinformationen für Sie bereithalten.

TICKETVORVERKAUF

Führungen für Individualtouristen mit den Breiz'ters. Eine stetige Qualitätskontrolle durch Kunden-Evaluierungen. Wir haben ein offenes Ohr für Ihre Bemerkungen und eventuelle Reklamationen.

TOURISTENFÜHRER HERAUSGEGEBEN VON DER TOURISTINFORMATION DES LÉON

Übersetzung ins Deutsche von Saskia Hellmund. Fotokredite: Alexandre Lamoureux / Hervé Ronné / Saint-Thomas TV / Ewan Lebourdais / Mairie île de Batz / Emmanuel Berthier CRTB / Anthony Tual / D. Dirou / E. Berthier, Rêves de Mer / Soline Le Grand Sig photos / Cécile Langlois-Valdys / L. Schultz / OT du Léon / iStock / J.Y Bihan / Eole Photo Film / V. Lessirard / Diaphane / Eil Prod / Vincent Zéroal / Thibault Poriel / Légumes project • Design, Realisierung: agence K unique. Redaktion: Office du tourisme du Léon, Hélène Berre. Druck: Imprimerie Cloître - Saint-Thonan. gedruckte Auflage: 3.000 Exemplare. Editor: Office de Tourisme du Léon / 3 place de l'Évêché / 29250 Saint-Pol-de-Léon / Eintragung in das Register der Reise- und Touristikanbieter IMO29180001.



Ici, destination durable

Zusammen Reisen

Charta für Reisende

ROSCOFF
CÔTE DES SABLES
ENCLOS PAROISSIAUX
OFFICE DE TOURISME

In der Bretagne, in diesem maritimen, städtischen und bäuerlichen Gebiet, wird gemunkelt, dass ..

Reisende zählen nicht als Butter.
Die Küste zeigt sich wilder als die Einwohner.
Man empfängt Wellen von Emotionen, selbst inmitten eines Sturms.
Man brennt jeden Moment in sein Gedächtnis ein, nicht in die Steine.
Man sammelt seinen Müll auf, weil er nicht das Meer zum Trinken ist.
Man wühlt die Erde auf den Feldern um, nicht den feinen Sand am Meeresstrand.
Man konsumiert so selbstverständlich lokal, wie man einen Crêpe genießt.
Man stellt die Bolée gerne ab, um beim Fest-Noz zu tanzen.
Man betrachtet das Ballett der Silberreier auf den Zehenspitzen.
Man findet seine Freiheit wieder, ohne von den Wanderwegen abzukommen.
Die Reiseführer verzaubern die Besucher, und das ist keine Legende.
Die Begegnung mit der Bretagne teilt man mit Stolz.

Die Touristeninformationen der Bretagne heißen Sie willkommen.
Degemer mat!

Projekt gefördert durch

Teilen und zeichnen Sie die Charta für Reisende :
www.charte-du-voyageur.bzh





Rêves
de mer



Déconnectez
les pieds dans l'eau !



Nos activités

BALADES, STAGES, LOCATIONS,
COURS PARTICULIERS :
Kayak, paddle, surf, char à voile, sortie en voilier,...

Centre de Glisse de Santec : 02 98 29 40 78
Centre de Glisse de l'Île-de-Batz : 02 98 61 76 76
Centre de Glisse de Roscoff-Bloscon : 02 97 50 15 04

Ouverts tous les jours en juillet, en août et vacances scolaires
Week-ends et jours fériés sur demande
Réservation en ligne : www.revesdemer.com/glisse/



RÉSERVEZ
EN LIGNE



Nos hébergements



VILLAGE VACANCES DE L'ÎLE-DE-BATZ
Location de chalets, de gîtes et de chambres
Pesked Café : Bar & Restaurant
Penn Ar C'hleguer - 29253 Île-de-Batz
02 98 61 76 76
batz@revesdemer.com



Découvrez toutes nos offres sur :

revesdemer.com •    